

UNIVERSITE DE STRASBOURG
UFR des Langues Vivantes

E t u d e s A n g l a i s e s
E t N o r d - A m é r i c a i n e s



Guide pédagogique 2009-2010

LICENCE

Parcours I - Langue et Culture

Parcours II - Traduction(s)

22, rue Descartes, B.P.80010 - 67084 STRASBOURG Cedex

TABLE DES MATIERES

INSCRIPTIONS	p. 3
ORGANIGRAMME DU DEPARTEMENT	p. 4
CALENDRIER UNIVERSITAIRE	p. 5
QUELQUES INFORMATIONS	p. 6
BAREME DES EQUIVALENCES AUTOMATIQUES	p. 7
BAREME DES INTEGRATIONS D'ETUDES INFORMATIONS C2i INFORMATIONS destinées aux étudiants de Licence Interculturalité	p. 8
MAQUETTE DE LA LICENCE PARCOURS I LANGUE ET CULTURE	p. 9
PROGRAMMES ET HORAIRES du PARCOURS I LANGUE ET CULTURE	
L1 (1 ^{ère} année 1 ^{er} semestre)	p. 14
L2 (1 ^{ère} année 2 ^{ème} semestre)	p. 19
L3 (2 ^{ème} année 3 ^{ème} semestre)	p. 22
L4 (2 ^{ème} année 4 ^{ème} semestre)	p. 27
L5 (3 ^{ème} année 5 ^{ème} semestre)	p. 31
L6 (3 ^{ème} année 6 ^{ème} semestre)	p. 37
CONTROLE DES CONNAISSANCES du Parcours I	p. 43
MAQUETTE DE LA LICENCE PARCOURS II TRADUCTION(s)	p.49
HORAIRES ET PROGRAMMES DU PARCOURS II TRADUCTION(s)	p.51
CONTROLE DES CONNAISSANCES du Parcours II	p.53

INSCRIPTIONS AU DEPARTEMENT D'ANGLAIS

Indépendamment de leur inscription administrative à l'Université (Division de la Scolarité), les étudiants désirant suivre un enseignement en anglais, doivent prendre

1. UNE INSCRIPTION PEDAGOGIQUE (qui sert d'inscription aux examens).

Pour cela ils devront retirer leur dossier d'inscription et après avoir procédé à leurs choix de modules, le rapporter au secrétariat du Département d'Anglais, Bât.4, 2^{ème} étage, bureau 14 accompagné de

- a) la carte d'étudiant de la Division de la Scolarité
- b) la fiche de couleur complétée

ET

2. UNE INSCRIPTION DANS LES GROUPES DE TRAVAUX DIRIGES

LES INSCRIPTIONS DANS LES GROUPES SE DEROULERONT DE LA FACON SUIVANTE :

Pour la 1^{ère} année de LICENCE (pour le 1^{er} semestre seulement) :

Salle 3215, Bât. 3, 1^{er} étage, jeudi 10 septembre de 9h à 12h et de 14h à 16h

Pour la 2^{ème} année de LICENCE (pour le 1^{er} semestre seulement)

Salle 3215, Bât.3, 1^{er} étage, mercredi 9 septembre de 9h à 12h et de 14h à 16h

Pour la 3^{ème} année de LICENCE (pour le 1^{er} semestre seulement)

Salle 3215, Bât.3, 1^{er} étage, mardi 8 septembre de 9h à 12h et de 14h à 16h

Attention : vous devrez être muni(e) de votre ticket de rendez-vous remis lors du retrait du guide pédagogique.

Réunion d'Information pour les 'nouveaux bacheliers'

Mardi 8 septembre à 10 heures, salle 3206

Début des cours
Le Lundi 14 septembre

Equipe de direction

Directeur : M. Albert HAMM
Assesseur : M. Jean-Jacques CHARDIN
Secrétariat : Mme Claudie LOTZ
Directeur des Etudes : M. Albert HAMM

Equipe pédagogique

Responsable du Master : Mme Charlotte STURGESS
Responsable des Concours : M. Bernard GENTON
Responsable de linguistique : M. Albert HAMM
Responsable de littérature : Mme Charlotte STURGESS
Responsable de Civilisation : M. Christian AUER
Responsable des enseignements de Non-Spécialistes : M. THOLONIAT

Autres responsabilités administratives

Validation des acquis : Mme Charlotte STURGESS, M. Lyndon HIGGS
Programmes d'échange : Mlle Marie-Pierre MOUNIE
Responsable des lecteurs : M. Antoine CONSIGNY

Heures d'ouverture du secrétariat

Mardi 10h-12h
Mercredi 10h-12h et 14h-16h
Jeudi 10h-12h
Vendredi 10h-12h

CALENDRIER UNIVERSITAIRE 2009/2010

Cours :

Début des cours tous niveaux	Semaine du 14 septembre 2009
Fin des cours du 1 ^{er} semestre	Semaine du 14 décembre
Début des cours du 2 ^{ème} semestre	Semaine du 18 janvier 2010
Fin des cours du 2 ^{ème} semestre	Semaine du 19 avril 2010

Examens :

- 1^{ère} session d'examen : toutes les épreuves ont lieu en contrôle continu
- 2^{ème} session du 1^{er} semestre : à partir du 7 juin 2010
- 2^{ème} session du 2^{ème} semestre : à partir du 14 juin 2010

Congés :

Automne	du 2 au 8 novembre inclus
Fin d'année	du 21 décembre au 4 janvier 2010 au matin
Hiver	du 8 au 14 février inclus
Printemps	du 5 au 11 avril inclus

Quelques informations...

La licence L.M.D.(Licence, Master, Doctorat) ‘Spécialité ANGLAIS’, intégrée dans le domaine intitulé ‘Langages, cultures et sociétés’ comprend deux parcours : Langue et Culture et Traduction(s) à partir de la 3^{ème} année.

Comme toutes les licences l’enseignement est organisé en six semestres nommés L1, L2, L3, L4, L5 et L6 (L1 correspondant au 1^{er} semestre de la 1^{ème} année, L2 au 2^{ème} semestre de la 1^{ère} année, etc..) Chaque semestre comprend 12 semaines de cours et 30 crédits ECTS dans le système européen.

Dans le cadre des UE1 et UE6 (Unités d’enseignement) de chacun des six semestres de la Licence, vous serez amenés à choisir un certain nombre d’enseignements optionnels (langue en initiation, seconde langue vivante, informatique, culture générale, sciences connexes). Vous trouverez à l’accueil de l’UFR (bureau 4202, bâtiment 4, 2^{ème} étage), un guide cursus récapitulant toutes les offres.

Cette licence mène de droit au Master Recherche ‘Mondes Anglophones’ à la préparation au PLP2 Lettres-Anglais et à la préparation du Capes d’anglais, quels que soient le parcours et les options choisis. Elle a pour objectif:

- 1- La maîtrise de la langue orale et écrite et l’acquisition de méthodes d’analyse et de synthèse en langue étrangère.
- 2- La connaissance approfondie de la culture des pays anglophones
- 3- Une finalité professionnelle à travers le parcours et les options choisis.

Les inscriptions pédagogiques sont obligatoires pour tous les modules (sans exception) qui vont composer votre diplôme. Elles conditionnent tout votre semestre (notes de contrôles continus et examens) et l’enregistrement de vos résultats. Si vous changez de modules en cours de semestre, pensez à rectifier votre inscription pédagogique.

Le contrôle continu intégral pour les premières sessions a été voté par le Conseil d’administration sur proposition du conseil des études et de la vie universitaire. Les étudiants qui souhaitent être dispensés d’assiduité doivent obligatoirement présenter une attestation de leur employeur et remplir le formulaire de dérogation disponible au secrétariat du département. Cette démarche est à effectuer avant le 30 octobre. Les étudiants salariés seront évalués dans les mêmes conditions que les étudiants ne bénéficiant pas d’une dispense.

L’assiduité des étudiants boursiers est contrôlée. Toute absence ou interruption d’études non déclarée et non justifiée entraîne la suspension, la suppression, voire le remboursement de la bourse.

Les modalités de contrôle des connaissances figurent en fin de chaque parcours.

Tous les enseignants du département assurent une permanence à l’attention des étudiants. Leurs horaires de réception sont affichés sur les portes des bureaux.

Consultez les panneaux d’affichage, vous y trouverez en principe, toutes les informations ou modifications (éventuellement de salles, d’absences, etc.) et si vous avez des interrogations, n’hésitez pas à passer au secrétariat en respectant les horaires d’ouverture.

**Barème des Equivalences automatiques
ANGLAIS**

Diplômes	Intitulé des modules ou des U.E. Que vous devez obtenir pour l'obtention de la Licence
<p>TOUS BTS (Année Préparatoire à la Licence) TOUS DUT (Année préparatoire à la Licence) TOUS DEUG (soit 2 années de Licence obtenues) (Année préparatoire à la Licence)</p>	<p align="center">Rattrapage de l'UE3 et de l'UE4 de L3 et L4 Totalité de L5 et L6</p> <p>Attention : il n'existe pas de semestrialisation pour les étudiants inscrits en Année préparatoire. L'inscription et le résultat sont annuels. Il faut donc obtenir chaque semestre indépendamment avec une moyenne de 10 au moins.</p>
<p>Toutes Licences Toutes Maîtrises, DEA et Doctorats sauf LEA, LM et LLCE</p>	<p align="center">Rattrapage de l' U.E3 et de l' UE4 de L3 et L4 Totalité de L5 et L6</p>
<p>Deug Lettres Modernes et LLCE (2 années validées)</p>	<p align="center">Rattrapage de l' U.E3 et de l' UE4 de L3 et L4 Totalité de L5 et L6</p>
<p>Deug LEA (2 années validées)</p>	<p align="center">Rattrapage de l'UE4 de L3 et L4 Totalité de L5 et L6</p>

BAREME DES INTEGRATION D'ETUDES

L1 – 1^{er} semestre – 1^{ère} année

Année universitaire 2008-2009	Correspondance Intégration 2009-2010
UE1 - Méthodologie	UE2 - Méthodologie
UE2 - MANG14A + MANG91A	UE3 – LV20AM14
UE3 - MANG11A	UE4 – LV20AM11
UE4 - Autre discipline	UE5 - Autre discipline
UE5 obtenue en totalité Module 1 (Sciences connexes) Module 2 (LVE ou Initiation)	UE6 et UE1 UE6 - (Sciences connexes) UE1 - (LVE ou Initiation)

L2 – 2^{ème} semestre – 1^{ère} année

Année universitaire 2008-2009	Correspondance Intégration 2009-2010
UE1 obtenue en totalité Module 1 : LVE90B + Module 2 : LVE99B Module 3 : LVE ou Initiation	UE1 et UE2 UE2 : Projet professionnel et C2i UE1 - LVE ou Initiation
UE2 - MANG14B + MANG91B	UE3 – LV20BM14
UE3 - MANG11B	UE4 – LV20BM11
UE4 - Autre discipline	UE5 – Autre discipline
UE5 – obtenue en totalité Module 1 (Sciences connexes) Module 2 (LVE ou Initiation)	UE6 UE6 - (Sciences connexes) UE1 - (LVE ou Initiation)

L3 – 1^{er} semestre – 2^{ème} année

Année universitaire 2008-2009	Correspondance Intégration 2009-2010
UE1 obtenue en totalité Module 1 : LVE ou Initiation Module 2 : LVE99C	UE1 et UE2 UE1 : LVE ou Initiation UE2 : C2i
UE2 - MANG10C	UE3 : LV20CM10
UE3 - MANG11C	UE4 - LV20CM11
UE4 - MANG13C ou autre discipline	UE5 : LV20CM13
UE5 - Option	UE6 - Option

L4 – 2^{ème} semestre – 2^{ème} année

Année universitaire 2008-2009	Correspondance Intégration 2009-2010
UE1 obtenue en totalité Module 1 : LVE ou Initiation Module 2 : Module transversal ou INF	UE1 et UE2 UE1 : LVE ou Initiation UE2 : TICE
UE2 - MANG10D	UE3 : LV20DM10
UE3 - MANG11D	UE4 : LV20DM11
UE4 - MANG13D ou autre discipline	UE5 : LV20DM13
UE5 - Option	UE6 - Option

L5 – 1^{er} semestre – 3^{ème} année

Année universitaire 2008-2009	Correspondance Intégration 2009-2010
UE1 obtenue en totalité Module 1 : LVE ou Initiation Module 2 : Module transversal ou INF	UE1 et UE2 UE1 : LVE ou Initiation UE2
UE2 - MANG10E	UE3 : LV20EM10
UE3 - MANG11E	UE4 : LV20EM11
UE4 - MANG13E ou autre discipline	UE5 : LV20EM13
UE5 - Option	UE6 - Option

L6 – 2^{ème} semestre – 3^{ème} année

Année universitaire 2008-2009	Correspondance Intégration 2009-2010
UE1 obtenue en totalité Module 1 : LVE ou Initiation Module 2 : Module transversal ou INF	UE1 et UE2 UE1 : LVE ou Initiation UE2 :
UE2 - MANG10F	UE3 : LV20FM10
UE3 – MANG11F	UE4 : LV20FM11
UE4 - MANG13F ou autre discipline	UE5 : LV20FM13
UE5 - Option	UE6 - Option

Le C2i niveau 1 à l'Université de Strasbourg

Qu'est-ce que le C2i ?

Le C2i niveau 1 est une certification informatique et internet permettant d'attester de compétences informatiques et internet désormais indispensables à la poursuite d'études supérieures et à l'insertion professionnelle. Il s'appuie sur un référentiel national et sa mise en œuvre est assurée par les universités.

Il porte sur :

- la connaissance de l'environnement d'un poste de travail ;
- la maîtrise des outils bureautiques (traitement de texte et tableur) ;
- la réalisation de présentations multimédias ;
- l'utilisation des outils de communication et de travail collaboratif ;
- les aspects déontologiques, éthiques et juridiques des TIC.

Quelles sont ses finalités ?

- Le C2i niveau 1 est la suite du B2i (collèges et lycées). Il permet d'acquérir les compétences informatiques et internet de base ; il constitue en quelque sorte un « passeport informatique » et son obtention au cours de la licence est un objectif pour tout étudiant, et ceci quelles que soient son UFR d'appartenance et les études poursuivies.
- Le C2i devrait permettre à tout étudiant de s'adapter à l'évolution des nouvelles technologies de communication, du matériel, des programmes...
- Le C2i devrait permettre à tout étudiant de savoir utiliser les ressources numériques de l'ENT offertes par l'université et de naviguer dans l'espace numérique.
- Le C2i niveau 1 permet à l'étudiant de préparer le C2i niveau 2 basé sur l'acquisition de compétences professionnelles dans un secteur spécifique (médecine, droit, enseignement...).

Modalités de la certification

Le C2i comprend 2 types d'épreuves : une épreuve attestant de compétences pratiques sur ordinateur et une épreuve attestant de compétences théoriques sous forme de QCM.

Le C2i est acquis si l'étudiant valide les compétences pratiques et les compétences théoriques requises.

Tout étudiant est soumis aux mêmes conditions de réussite du C2i. Les modalités de certification C2i sont identiques pour tous et elles sont inscrites dans les sessions d'examen.

Mise en place du C2i à l'UdS pour la rentrée 2009

La structure C2i de l'UdS est constituée d'un comité de pilotage qui impulse une politique générale du C2i et assure son application au niveau des UFR (composantes) par l'intermédiaire d'enseignants-correspondants C2i.

Tout étudiant s'inscrit au C2i dès sa première inscription à l'université et reste inscrit aussi longtemps qu'il ne l'a pas validé. Il lui est attribué un identifiant lui permettant d'accéder à l'ENT (Environnement Numérique de Travail). Cet espace intègre le site C2i Alsace qui pendant toute la durée de la formation sera le site de référence C2i pour tous les usagers. Les informations

concernant le fonctionnement du C2i se trouvent sur ce site (ressources, informations, inscriptions, compte de l'étudiant...).

adresse du site C2i Alsace : <http://c2i-alsace.u-strasbg.fr>

Pour permettre à chaque étudiant de réussir la certification, une UE « Préparation au C2i » est inscrite dans un des semestres de la licence. Cette préparation revêt différents aspects qui sont complémentaires :

- ▶ Une formation assurée par les UFR (composantes) sous forme de TD/TP encadrés par des enseignants (variable d'une UFR à l'autre) ;
- ▶ Une formation en ligne s'appuyant sur les ressources offertes par le site C2i Alsace (exercices, apprentissage de logiciels, sujets d'examens type...) ;
- ▶ Une mise à disposition d'une salle informatique réservée au C2i avec une offre de TP de préparation encadrée par des tuteurs.

Le C2i et la licence

- ▶ Le C2i est un supplément au diplôme de la licence.
- ▶ Chaque étudiant doit se présenter aux épreuves de la certification dans son cursus de licence.
- ▶ Une UE préparatoire au C2i est inscrite dans un des 6 semestres de la licence, elle porte sur 3 crédits et comporte 2 modules : un module pratique et un module théorique. L'évaluation de ces 2 modules correspond aux 2 épreuves de la certification C2i.

Le rôle de l'UE est double :

- validation de l'UE dans le semestre (au même titre que n'importe quelle UE de licence avec compensation possible entre modules et UE)
- obtention du C2i si l'étudiant valide les compétences de chaque module sans compensation

- ▶ Si l'étudiant n'a pas obtenu le C2i, il peut se représenter aux épreuves non validées lors des sessions d'examens ultérieures, soit à chaque semestre.

Personnes ressources - Informations

Pour toute information concernant le C2i niveau 1, s'adresser à :

Cellule C2i – DUN : bâtiment l'ATRIUM (3^{ème} étage)

ð	Chargée de mission :	Gestion-secretariat :
	Claudine Faber	Anne-Marie Colin
	faber@unistra.fr	amc@unistra.fr

- ð L'enseignant-correspondant C2i nommé dans chaque UFR ou composante.
(courriel indiqué sur le site C2i Alsace)

INFORMATIONS A DESTINATION DES ETUDIANTS SUIVANT
LES COURS de langue A ou de langue B ANGLAIS PREPARANT LA

LICENCE INTERCULTURALITE

L1 et L2– 1^{ère} année -1^{er} semestre et 2^{ème} semestre

Langue A

Les étudiants de Licence Interculturalité doivent suivre obligatoirement toute l'UE3 (LV20AM14) et toute l'UE4 (LV20AM11).

Langue B

Les étudiants de Licence Interculturalité doivent suivre toute l'UE3 (LV20AM14).

L3 et L4– 2^{ème} année – 3^{ème} semestre et 4^{ème} semestre

Langue A

Les étudiants de Licence Interculturalité doivent suivre obligatoirement toute l'UE3 : LV20CM10 (*sans la version*) et l'UE5 : LV20CM13 (*sans la linguistique*).

Langue B

Les étudiants de Licence Interculturalité doivent suivre obligatoirement toute l'UE3 : LV20CM10/LV20DM10 (*sans la version*)

et

LV20CM31 (*1^{er} semestre*) : 1 groupe de Langue orale

LV20DM31 (*2^{ème} semestre*) : 1 groupe de Langue écrite ou 1 groupe de littérature et traduction

L5 et L6– 3^{ème} année – 5^{ème} semestre et 6^{ème} semestre

Langue A

1^{er} semestre

Les étudiants de Licence Interculturalité doivent suivre obligatoirement

- 2h de CM de syntaxe et 1h de TD de langue orale (lundi de 14h à 15h, s.5139, M. Trotter) – (code LV20EM10)
- -1h de littérature de jeunesse (code LV20EM41)

Et au choix :

- 2h : un groupe de LV20EM31 (Littérature et Traduction) ou (LO + Art et Photo) ou 2h de Sociolinguistique (jeudi 12h à 14h, s. 5102, M. Higgs) - (LV20EM19)

2ème semestre

Les étudiants de Licence Interculturalité doivent suivre obligatoirement :

- 2h de CM de syntaxe et 1h de TD de langue orale– (lundi de 14h à 15h, s.5139, M. Trotter) - (code LV20FM10)
- -1h de littérature de jeunesse (code LV20FM41)

Et au choix :

- 2h : un groupe de LV20FM31 (Littérature et Traduction) ou (LE + Poetics...)

Langue B

1^{er} semestre :

Les étudiants de Licence Interculturalité doivent suivre obligatoirement :

- 1h de TD de langue orale (lundi de 14h à 15h, s.5139, M. Trotter) – (code LV20EM10)
- -1h de littérature de jeunesse (code LV20EM41)

Et au choix :

- 2h : un groupe de LV20EM31 (Littérature et Traduction) ou (LO + Art et Photo) ou 2h de Sociolinguistique (jeudi 12h à 14h, s. 5102, M. Higgs) - (LV20EM19)

2^{ème} semestre :

Les étudiants de Licence Interculturalité doivent suivre obligatoirement :

- 1h de TD de langue orale (lundi de 14h à 15h, s.5139, M. Trotter) - code LV20FM10)
- -1h de littérature de jeunesse (code LV20FM41)

Et au choix :

- 2h : un groupe de LV20FM31 (Littérature et Traduction) ou (LE + Poetics...)

Licence Anglais

PARCOURS : Langue et cultures des mondes anglophones

Le parcours « Langue et cultures des mondes anglophones » propose aux étudiants anglicistes une formation générale ouvrant sur la diversité culturelle et linguistique du monde anglophone dans sa profondeur littéraire, idéologique et historique. Le parcours offrira ainsi une formation pluridisciplinaire ouverte sur les autres aires culturelles et linguistiques permettant l'établissement de passerelles fructueuses pour la formation des étudiants en sciences humaines.

Notre offre de formation de licence s'appuie principalement sur un enseignement théorique, méthodologique et pratique initiant l'étudiant aux disciplines universitaires classiques mais lui permettant aussi de découvrir et d'appréhender les complexités des sociétés, des pratiques culturelles et de la langue du monde anglophone contemporain.

Le parcours de licence est consacré à un approfondissement des connaissances et à une ouverture sur de nouveaux domaines de l'enseignement et de la recherche.

Les étudiants devront être formés à une pratique raisonnée de la langue écrite mais aussi orale. Les équipes pédagogiques insisteront en particulier sur un apprentissage de la langue anglaise dans sa variété. Il sera bien entendu demandé à l'étudiant d'acquérir des connaissances en littérature, civilisation et linguistique. En outre, le parcours proposé mettra l'accent sur le développement d'une analyse autonome des manifestations littéraires, idéologiques, sociales et linguistiques du caractère distinct des mondes anglophones.

MAQUETTE

LICENCE – Parcours Langue et Culture				
L-S1				
U E	Type d'UE	Nb d'UE	Crédits ECTS	Coefficients
1	LVE après tests (non spécialistes - initiation)	1	3	1
2	Méthodologie du travail universitaire (MTU) adaptée aux exigences disciplinaires et incluant la maîtrise de l'ENT	1	3	1
3	<u>Langue, linguistique, grammaire, méthodologie de la discipline (5h)</u> Syntaxe (1h30CM) Méthodologie de la discipline (0h30CM) Langue écrite : thème (1hTD) Langue orale (1hTD) Phonétique (1hTD)	1	9	3
4	<u>Littérature et civilisation (4h)</u> Littérature (0h30CM + 1h30TD) Civilisation britannique (1hCM + 1hTD)	1	6	2
5	Autre discipline (dont Lettres Modernes : Littérature et Linguistique françaises)	1	6	2
6	Optionnelle à choix restreint en cohérence avec les finalités pédagogiques de la formation et permettant une réorientation précoce (initiation et sciences connexes)	1	3	1

L-S2				
U E	Type d'UE	Nb d'UE	Crédits ECTS	Coefficients
1	LVE par niveaux	1	3	1
2	Projet professionnel personnel dont "galop d'essai" C2i	1	3	1
3	<u>Langue, linguistique, grammaire, méthodologie de la discipline (5h)</u> Syntaxe (1hCM) Linguistique (1hCM) Thème (1hTD) Expression anglaise (1hD) Phonétique et Langue orale (1hTD)	1	9	3
4	<u>Littérature et civilisation (3h)</u> Littérature (0h30CM + 1hTD) Civilisation américaine (0h30CM + 1hTD)	1	6	2
5	Renforcement disciplinaire de la majeure	1	6	2
6	Initiation et sciences connexes	1	3	1

L-S3				
U E	Type d'UE	Nb d'UE	Crédits ECTS	Coefficients
1	LVE par niveaux	1	3	1
2	Préparation au C2i	1	3	1
3	<u>Langue, grammaire, méthodologie de la discipline</u> (5h) Syntaxe (1hTD) Thème littéraire (1hTD) Version (1hTD) Langue orale (2hTD)	1	9	3
4	<u>Littérature et civilisation américaines</u> (3h) Littérature américaine (0h30CM + 1hTD) Civilisation américaine (0h30CM + 1hTD)	1	6	2
5	<u>Linguistique, littérature et civilisation britanniques</u> (4h) Linguistique (1hCM + 1hTD) Littérature britannique (1hTD) Civilisation britannique (1hTD)	1	6	2
6	Optionnelle à choix large (initiation et sciences connexes)	1	3	1

L-S4				
U E	Type d'UE	Nb d'UE	Crédits ECTS	Coefficients
1	LVE par niveaux	1	3	1
2	TICE (Informatique)	1	3	1
3	<u>Langue, grammaire, méthodologie de la discipline</u> (5h) Syntaxe (1hTD) Thème littéraire (1hTD) Version (1hTD) Langue orale (2hTD)	1	9	3
4	<u>Littérature et civilisation britanniques</u> (3h) Littérature britannique (0h30CM + 1hTD) Civilisation britannique (0h30CM + 1hTD)	1	6	2
5	<u>Linguistique, littérature et civilisation américaines</u> (4 h) Linguistique (1hCM + 1hTD) Littérature américaine (1hTD) Civilisation américaine (1hTD)	1	6	2
6	Optionnelle à choix large (initiation et sciences connexes)	1	3	1

L-S5				
U E	Type d'UE	Nb d'UE	Crédits ECTS	Coefficients
1	LVE par niveaux	1	3	1
2	TICE (Informatique)	1	3	1
3	<u>Langue, grammaire, méthodologie de la discipline (5h)</u> Syntaxe (2hCM) Thème littéraire (1hTD) Version (1hTD) Langue orale (1hTD)	1	9	3
4	<u>Littérature et civilisation britanniques (4h)</u> Littérature britannique (1hCM + 1hTD) Civilisation britannique (1hCM + 1hTD)	1	6	2
5	<u>Linguistique, littérature ou civilisation américaines (4h)</u> Linguistique (2hTD) Au choix : Littérature US ou Civilisation US (2hTD)	1	6	2
6	Optionnelle à choix large (initiation et sciences connexes)	1	3	1

L-S6				
U E	Type d'UE	Nb d'UE	Crédits ECTS	Coefficients
1	LVE par niveaux	1	3	1
2	Projet professionnel	1	3	1
3	<u>Langue, grammaire, méthodologie de la discipline (5h)</u> Syntaxe (2hCM) Thème littéraire (1hTD) Version (1hTD) Langue orale (1hTD)	1	9	3
4	<u>Littérature et civilisation américaines (4h)</u> Littérature américaine (1hCM + 1hTD) Civilisation américaine (1hCM + 1hTD)	1	6	2
5	<u>Linguistique, littérature ou civilisation britanniques (4h)</u> Linguistique (2hTD) Au choix : Littérature GB ou Civilisation GB (2hTD)	1	6	2
6	Optionnelle à choix large (initiation et sciences connexes)	1	3	1

HORAIRES ET PROGRAMMES 2009-2010

**Les renseignements fournis dans ce guide le sont sous toutes réserves
de modifications ultérieures.**

**VEUILLEZ CONSULTER LE PANNEAU
D’AFFICHAGE AFIN DE VERIFIER LES
HORAIRES ET LES SALLES AVANT LE DEBUT
DES COURS**

L1 -1^{ère} année - semestre 1

TUTORAT

1ere année, semestre 1

Tutorat : Un test de langue écrite vous sera proposé dans le cadre du CM de syntaxe afin de vous situer par rapport au niveau requis. En fonction de vos résultats, vous pourrez rejoindre l'un des deux groupes de soutien ci-dessous. Encadrés par des tuteurs, vous aurez ainsi la possibilité de travailler langue écrite, langue orale et méthodologie en plus des cours déjà dispensés par les enseignants du département.

Mercredi 11h -13h, salle A. 23

Jeudi 8h -10h, salle A. 11

U.E.3 : Majeure

LV20AM14 : LANGUE, LINGUISTIQUE, GRAMMAIRE, METHODOLOGIE DE LA DISCIPLINE

Les étudiants doivent suivre obligatoirement :

- un cours magistral de Syntaxe (1h30CM)
- un cours de méthodologie de la traduction (0h30CM)
- un cours de thème (1hTD)
- un cours de langue orale (1hTD)
- un cours de Phonétique (1hTD)

Cours magistral de Syntaxe et de Méthodologie de la Traduction :
Mardi de 12h à 14h, Amphi 411, Mlle MOUNIE

Travaux dirigés de langue écrite (Thème grammatical) :

Groupe 1 : Lundi de 13h à 14h, s. 3204, Mlle SCHNEEBELI

Groupe 2 : Lundi de 15h à 16h, A.11, Mlle SCHNEEBELI

Groupe 3 : Mardi de 11h à 12h, s. A.23, Mlle SCHNEEBELI

Groupe 4 : Mardi de 14h à 15h, s. 3204, Mlle MOUNIE

Groupe 5 : Mardi de 14h-15h, s. A. 26, Mlle SCHNEEBELI

Groupe 6 : Mardi de 16h à 17h, A.14, Mlle MOUNIE

Groupe 7 : Mercredi de 16h à 17h, s. 3202, M. KOSTANTZER

Groupe 8 : Mercredi de 18h à 19h, A. 9, M. KOSTANTZER

Groupe 9 : Vendredi de 10h à 11h, s. A.24, Mlle MOUNIE

Groupe 10 : Vendredi de 11h à 12h, s. A.24, Mlle MOUNIE

Avant le début des cours, les étudiants sont tenus de se procurer le fascicule d'exercices intitulé « Exercices de thème grammatical ». Celui-ci est en vente à l'imprimerie de l'Université (Bâtiment 5, sous-sol).

Travaux dirigés de langue orale et de phonétique articulatoire

Les cours ont lieu au Patio, au Département de Linguistique Appliquée, bâtiment 5, sous-sol, 1^{er} et 2^{ème} étages.

Les étudiants doivent s'inscrire obligatoirement dans le même groupe de langue orale que de phonétique (ex : groupe 1 langue orale et groupe 1 de phonétique^o)

<i>Langue orale</i>	<i>Enseignants</i>	<i>Phonétique</i>	<i>Enseignants</i>
Groupe 1 : Lundi 10h-11h S.5ss01	Mlle HIRST	Groupe 1 : Lundi 11h-12h S.5ss01	Mme PUKLI
Groupe 2 : Lundi 12h-13h S.5109	Mlle HIRST	Groupe 2 : Lundi 13h-14h S.5104	Mme PUKLI
Groupe 3 : Lundi 15h-16h S.5ss01	Mlle HIRST	Groupe 3 : Lundi 16h-17h S.5104	Mme PUKLI
Groupe 4 : Mardi 16h-17h S.5104	Mlle HIRST	Groupe 4 : Mardi 15h-16h S.5104	M. KOSTANTZER
Groupe 5 : Mercredi 8h-9h S.5104	M. WALKER	Groupe 5 : Mercredi 9h-10h S.5104	Mme PUKLI
Groupe 6 : Mercredi 10h-11h S.5146	M. WALKER	Groupe 6 : Mercredi 11h-12h S.5146	Mme PUKLI
Groupe 7 : Mercredi 15h-16h S.5102	M. TROTTER	Groupe 7 : Mercredi 16h-17h S.5102	Mme PUKLI
Groupe 8 : Jeudi 8h-9h S.5146	M. WALKER	Groupe 8 : Jeudi 9h-10h S.5ss09	M. VUILLEMIN
Groupe 9 : Jeudi 10h-11h S.5102	M. WALKER	Groupe 9 : Jeudi 11h-12h S.5102	M. VUILLEMIN
Groupe 10 : Vendredi 8h-9h S.5102	Mlle RODRIGUEZ	Groupe 10 : Vendredi 9h-10h S.5102	M. KOSTANTZER
Groupe 11 : Vendredi 10h-11h S.5102	M. WALKER	Groupe 11 : Vendredi 11h-12h S.5102	M. KOSTANTZER

Programme de phonétique articulatoire : introduction à l'étude des sons de la langue anglaise.

U.E.4 : Majeure

LV20AM11 : LITTERATURE ET CIVILISATION

Les étudiants doivent suivre obligatoirement :

- 1 CM de Littérature : Histoire des Genres (0h30CM)
et 1 TD de Littérature : Etude de textes (1h30TD)
- 1 CM de Civilisation britannique (1hCM)
et 1 TD de Civilisation britannique (1hTD)

Cours magistral de Littérature : ‘Histoire des Genres’

Mardi de 9h à 10h, Amphi 111, M. THOLONIAT

Travaux dirigés de littérature :

- Groupe 1 : Mardi de 16h à 18h, s. A. 8, M. EASTMAN**
- Groupe 2 : Mercredi de 9h à 11h, s. A. 22, M. EASTMAN**
- Groupe 3 : Mercredi de 11h à 13h, s. A. 25, M. THOLONIAT**
- Groupe 4 : Mercredi de 14h à 16h, s. A. 26, Mme BANDRY**
- Groupe 5 : Mercredi de 16h à 18h, s. A. 11, M. THOLONIAT**
- Groupe 6 : Jeudi de 16h à 18h, s. 3206, M. FEDERSPIEL**

Bibliographie :

- Chris BALDICK : *The Concise Oxford Dictionary of Literary Terms*, Oxford University Press, 2004
- Choix de textes donnés par les enseignants.

Cours magistral de Civilisation britannique : An Introduction to the History of the British Isles

Mardi de 10h à 11h, Amphi 111, Mme IBATA

Travaux dirigés de civilisation britannique :

- Groupe 1 : Mardi de 11h à 12h, s. A. 24, Mme IBATA**
- Groupe 2 : Mardi de 14h à 15h, s. A. 14, Mme COLLOMBIER**
- Groupe 3 : Mardi de 18h à 19h, s. A. 9, Mme COLLOMBIER**
- Groupe 4 : Mercredi de 17h à 18h, s. 5202, Mme COLLOMBIER**
- Groupe 5 : Vendredi de 8h à 9h, s. 3215, Mme IBATA**
- Groupe 6 : Vendredi de 9h à 10h, s. 3215, Mme IBATA**
- Groupe 7 : Vendredi de 10h à 11h, s. 3213, Mme IBATA**

Programme des travaux dirigés :

- Initiation à la lecture des documents de civilisation
- Institutions politiques : monarchie, parlement, gouvernement et partis politiques

- L'Irlande, l'Ecosse et le Pays de Galles face à l'Angleterre (culture, nationalismes, problème de l'Irlande du Nord)

Lectures conseillées:

Haigh, C. *The Cambridge Historical Encyclopedia of Great Britain and Ireland* (1985)

Kearney, H. *The British Isles. A History of Four Nations* (1989)

Marx, Roland, *Histoire de la Grande-Bretagne*, Paris, Armand Colin, 1992-96

Morgan, K. *The Oxford Illustrated History of Britain* (1984)

Les étudiants sont également invités à lire un maximum d'articles de la presse britannique contemporaine (Quotidiens : The Times, The Guardian, The Independent, The Daily Telegraph ; hebdomadaires : The Economist, The Guardian Weekly, The Observer)

L2 - 1^{ère} année - semestre 2

TUTORAT

Vous pouvez intégrer le tutorat au deuxième semestre même si vous ne l'avez pas suivi au premier. Encadrés par des tuteurs, vous aurez ainsi la possibilité de travailler langue écrite, langue orale et méthodologie en plus des cours déjà dispensés par les enseignants du département.

Lundi 12h-14h, préfa 1

Mercredi 9h-11h, salle A. 8

U.E. 2 : Majeure

LV20BM5 : PROJET PROFESSIONNEL

Les renseignements concernant cet enseignement vous seront communiqués à la rentrée.

U.E. 3 : Majeure

LV20BM14 : LANGUE, LINGUISTIQUE, GRAMMAIRE, METHODOLOGIE DE LA DISCIPLINE

Les étudiants doivent suivre obligatoirement :

- un cours magistral de Syntaxe (1hCM)
- un cours de magistral de Linguistique (1hCM)
- un cours de thème (1hTD)
- un cours d'expression anglaise (1hTD)
- un cours de Phonétique et Langue orale (1hTD)

Cours magistral de syntaxe :

Mardi de 8h à 9h, Amphi A411, Mlle MOUNIE

Cours magistral de Linguistique : Introduction à la linguistique

Mardi de 9h à 10h, Amphi 411, M. CONSIGNY, M. KOSTANTZER

Programme :

Introduction à la linguistique et à l'histoire de la langue anglaise, définition et présentation des différents niveaux d'analyse linguistique et de différents types de linguistique.

Travaux dirigés de langue écrite – THEME ET EXPRESSION ANGLAISE

Groupe 1 : Lundi de 14h à 16h, s. 3208, Mlle MOUNIE, M. WALKER

Groupe 2 : Lundi de 15h à 17h, s. A. 23, Mlle MOUNIE, M. WALKER

Groupe 3 : Lundi de 16h à 18h, s. A. 24, Mlle MOUNIE, M. TROTTER

Groupe 4 : Jeudi de 8h à 10h, s. A. 11, M. FEDERSPIEL, Mlle HIRST

Groupe 5 : Jeudi de 10h à 12h, A.14, Mlle MOUNIE, Mlle HIRST

Groupe 6 : Vendredi de 10h à 12h, s. A. 9, M. KOSTANTZER, M. TROTTER

Travaux dirigés de langue orale : COMPREHENSION ET PHONETHIQUE

Groupe 1 : Lundi de 10h à 11h, S.5ss01, M. FEDERSPIEL, Mlle HIRST

Groupe 2 : Lundi de 11h à 12h, S.5ss01, M. FEDERSPIEL, Mlle HIRST

Groupe 3 : Lundi de 12h à 13h, S.5104, M. FEDERSPIEL

Groupe 4 : Lundi de 13h à 14h, S.5104, M. FEDERSPIEL, M. WALKER

Groupe 5 : Lundi de 15h à 16h, S.5ss01, Mme PUKLI, Mlle HIRST

Groupe 6 : Lundi de 16h à 17h, S. 5104, Mme PUKLI, Mlle HIRST

Groupe 7 : Mercredi de 15h à 16h, S.5102, Mme PUKLI, Mlle HIRST

Groupe 8 : Mercredi de 16h à 17h, S.5102, Mme PUKLI, Mlle HIRST

Groupe 9 : Vendredi de 8h à 9h, S.5102, M. FEDERSPIEL, M. WALKER

Groupe 10 : Vendredi 9h-10h, S.5102, M. FEDERSPIEL, M. WALKER

U.E. 4 : Majeure

LV20BM11 : LITTERATURE ET CIVILISATION

Les étudiants doivent suivre obligatoirement :

- 1 CM de Civilisation américaine (0h30CM)
- 1 TD de Civilisation américaine (1h)
- 1 CM de Littérature (0h30CM)
- 1 TD de Littérature (1h)

Cours magistral de Civilisation américaine (en alternance avec le CM de littérature)

‘An Introduction to the Civilization of the United States of America’

Mardi de 10h à 11h, Amphi 411, M. GENTON

Bibliographie:

Melinda Tims, *Perspectives on the Making of America: An Introduction to American Civilization*. Paris: Ellipses, 2007.

Pierre Lagayette, dir. *Les Grandes Dates de l'histoire des Etats-Unis*. Paris : Hachette, 2007.

Travaux dirigés de Civilisation :

Groupe 1 : Lundi de 17h à 18h, s. 3209, Mlle SCHNEEBELI

Groupe 2 : Mercredi de 15h à 16h, s. A. 26, Mlle MEUNIER

Groupe 3 : Mercredi de 16h à 17h, s. A. 13, Mlle MEUNIER

Groupe 4 : Mercredi de 17h à 18h, s. A. 13, Mlle MEUNIER

Groupe 5 : Jeudi de 13h à 14h, s. A.14, Mlle SCHNEEBELI

Groupe 6 : Jeudi de 16h à 17h, A.23, Mlle SCHNEEBELI

Programme :

‘An Introduction to American Civilization’

Initiation à la civilisation et l'histoire américaine des origines à la Guerre de Sécession.

Lectures obligatoires :

Pierre Lagayette dir., *Les Grandes dates de l'histoire des Etats-Unis* (Paris: Hachette supérieur, 2007).

Melinda Tims, *Perspectives on the Making of America*, Paris : Ellipses, 2002, 320p.

Cours magistral de littérature (en alternance avec le CM de Civilisation)

Modes of fiction : 18th-21st centuries

Mardi de 10h à 11h, Amphi 411, Mme BANDRY

Travaux dirigés de Littérature : TOUS LES COURS ONT LIEU EN ALTERNANCE

Groupe 1 : Mercredi de 9h à 11h, s. 3215, Mlle DELAGE-TORIEL

Groupe 2 : Mercredi de 9h à 11h, s. 3215, Mlle DELAGE-TORIEL

Groupe 3 : Mercredi de 11h à 13h, s. A. 9, Mme MANOLESCU

Groupe 4 : Mercredi de 11h à 13h, s. A. 9, Mme MANOLESCU

Groupe 5 : Jeudi de 16h à 18h, A.311, M. LEBOLD

Groupe 6 : Jeudi de 16h à 18h, A.311, M. LEBOLD

Bibliographie :

Raymond CARVER *Short Cuts*, Edition : Random House (poche)

Les étudiants peuvent compléter leur lecture en regardant le film du même titre réalisé par Robert Altman.

UE5 – Renforcement disciplinaire de la majeure

LV20BM5 : Renforcement de la Majeure

Jeudi de 14h à 16h, Amphi 311, M. CIEUTAT, M. LEBOLD

Programme de M. CIEUTAT :

« **Initiation to the History of the American Cinema from Thomas Alva Edison (1896) to the end of the Hollywood « Dream Factory » System (mid-Sixties)** ».

Recommended reading :

- Jean-Loup Bourget, *Hollywood, la norme et la marge*, Nathan, Paris, 1998.

Le programme de M. LEBOLD sera communiqué à la rentrée.

Les étudiants peuvent également reprendre le français (comme au premier semestre) ou choisir une autre discipline.

TUTORAT

Vous avez moins de 10 de moyenne en anglais? Profitez des cours de tutorat. Encadrés par des tuteurs, vous aurez ainsi la possibilité de travailler langue écrite, langue orale et méthodologie en plus des cours déjà dispensés par les enseignants du département.

Lundi 13h-15h, salle A. 10

Mardi 15h-17h, salle A. 26

Jeudi 17h-19h, salle 3213

U.E. 3 : Majeure

LV20CM10 : LANGUE, GRAMMAIRE, METHODOLOGIE DE LA DISCIPLINE

Les étudiants doivent suivre obligatoirement :

- 1 TD de Syntaxe (1h)
- 1 TD de Thème littéraire (1h)
- 1 TD de Version (1h)
- 1 TD de Langue orale (2h)

Travaux dirigés de syntaxe :

Groupe 1 : Mardi de 15h à 16h, A.14, Mlle MANTRANT

Groupe 2 : Mercredi de 13h à 14h, s. A. 22, M. CONSIGNY

Groupe 3 : Mercredi de 14h à 15h, s. 3206, M. CONSIGNY

Groupe 4 : Jeudi de 14h à 15h, s. 3206, M. CONSIGNY

Groupe 5 : Jeudi de 15h à 16h, s. 3206, M. CONSIGNY

Travaux dirigés de thème littéraire :

Groupe 1 : Lundi de 13h à 14h, A311, Mme MANOLESCU

Groupe 2 : Lundi de 14h à 15h, s. 3208, Mme STURGESS

Groupe 3 : Lundi de 15h à 16h, s. 3208, Mme STURGESS

Groupe 4 : Vendredi de 10h à 11h, A611, Mlle MEUNIER

Groupe 5 : Vendredi de 12h à 13h, s. 3215, Mlle MEUNIER

Travaux dirigés de version :

Groupe 1 : Mardi de 13h à 14h, s. 3204, M. FEDERSPIEL

Groupe 2 : Mardi de 15h à 16h, s. 3204, M. FEDERSPIEL

Groupe 3 : Mardi de 17h à 18h, s. A. 22, Mme THOMAS

Groupe 4 : Jeudi de 14h à 15h, s. A. 9, Mlle MANTRANT

Groupe 5 : Jeudi de 16h à 17h, s. 3218, M. VUILLEMIN

Travaux dirigés de langue orale : Un travail à la Phonothèque régulier sera exigé (environ 4h/semaine)

Groupe 1 : Mardi de 10h à 12h, s. 5102, M. KOSTANTZER

Groupe 2 : Mardi de 16h à 18h, s. 5146, M. KOSTANTZER

Groupe 3 : Mercredi de 8h à 10h, s. 5102, Mlle MEUNIER

Groupe 4 : Mercredi de 10h à 12h, s. 5104, Mlle MEUNIER

Groupe 5 : Jeudi de 9h à 11h, s. 5146, M. FEDERSPIEL

Groupe 6 : Jeudi 14h-16h, s. 5102, M. VUILLEMIN

U.E. 4 : Majeure

LV20CM11 : LITTERATURE ET CIVILISATION AMERICAINE

Les étudiants doivent suivre obligatoirement :

- 1 CM de Littérature (0h30) et 1 TD de littérature américaine (1h)
- 1 CM de Civilisation (0h30) et 1 TD de civilisation américaine (1h)

Cours magistral de littérature : ‘*AMERICAN LITERATURE*’

Mardi de 18h à 19h, A411, Mlle MANTRANT

This course is a chronological survey of American literature from the colonial period to the twentieth century.

Travaux dirigés de littérature américaine (en alternance avec la civilisation américaine):

1^{er} cours : semaine du 14 septembre

Groupe 1 : Mardi de 8h à 10h, s. 3209, Mlle DELAGE-TORIEL

Groupe 2 : Mardi de 16h à 18h, s. A. 23, Mme MANOLESCU

Groupe 3 : Mercredi de 14h à 16h, s. 4S06, Mlle DELAGE-TORIEL

Groupe 4 : Jeudi de 10h à 12h, s. 3203, M. LEBOLD

Groupe 5 : Vendredi de 8h à 10h, s. A. 11, M. LEBOLD

Lectures obligatoires pour les Travaux dirigés :

Walt WHITMAN *Song of Myself* (edition Dover)

Edgar POE *Selected Tales*, Edition Penguin Popular Classics, 1994.

Arthur MILLER *Death of a Salesman* (Penguin)

Oeuvre obligatoire à tous les cours de littérature :

Chris BALDICK, *The Concise Oxford Dictionary of Literary Terms*, Oxford University Press, 2004.

Cours magistral de Civilisation américaine :

“*Government by laws ...*”: *An Introduction to the Political Culture of the United States of America.*

Mardi 18h-19h, Amphi 411, M. GENTON

Bibliography :

Borde, Constance et Sheila Malovany-Chevallier, *Focus on American Democracy : le système politique en version originale*. Paris : Presses de Sciences Po, 1996.

Commager, Henry Steele and Alan Nevins, *A Pocket History of the United States*. New York : Pocket Books, 1992.

Cummings, Milton C. and David Wise, *Democracy Under Pressure: An Introduction to the American Political System*. Fort Worth : Harcourt Brace College, 1997.

Morgan, Edmund S., *The Birth of the Republic 1763-1789*. Chicago : The University of Chicago Press, 1992.

Suddath-Levrard, Charlotte dir., *Words that Made America : 500 mots pour comprendre la culture politique américaine*. Paris : Presses de Sciences Po, 1996.

Vincent, Bernard dir., *Histoire des Etats-Unis*. Paris : Flammarion, collection « Champs », 2001.

Travaux dirigés de Civilisation américaine (en alternance avec la littérature américaine)

1^{er} cours : semaine du 7 septembre

Groupe 1 : Mardi de 8h à 10h, s. 3209, Mlle SCHNEEBELI

Groupe 2 : Mardi de 16h à 18h, s. A. 23, Mlle SCHNEEBELI

Groupe 3 : Mercredi de 14h à 16h, s. 4S06, Mlle MEUNIER

Groupe 4 : Jeudi de 10h à 12h, s.3203, Mlle MEUNIER

Groupe 5 : Vendredi de 8h à 10h, s. A. 11, Mlle MEUNIER

Programme :

"Understanding America through its Constitution".

- Commentaire de texte de civilisation
- Le système politique américain et ses problématiques particulières
- L'influence de la Constitution sur la société américaine

Bibliographie :

- John Chandler, Raymond Ledru, Manuel de civilisation américaine, Bréal
 - Lowi & Ginsberg, American Government, Norton
 - David McKay, American Politics and Society; Blackwell
 - Alain Guet, Philippe Laruelle, The US in a Nutshell, Puf
 - Marie-Christine Pauwels, Civilisation des Etats-Unis, Hatier
 - Melinda Tims, Perspectives on the Making of America, Ellipses
- Une brochure sera en vente à l'imprimerie à la rentrée

U.E. 5 : Majeure

LV20CM13 : LINGUISTIQUE, LITTÉRATURE ET CIVILISATION BRITANNIQUES

Les étudiants doivent suivre obligatoirement :

- 1 CM de Linguistique (1h) et 1 TD de Linguistique (1h)
- 1 TD de Littérature britannique (1h)
- 1 TD de civilisation britannique (1h)

Cours magistral de Linguistique :

Lundi de 12h à 13h, A311, Mme PUKLI

Programme :

- Phonétique articulatoire : étude comparée des systèmes anglais et français
- Phonétique combinatoire
- Phonologie
- Prosodie : accent et intonation
- Langue et variété de langue

Travaux dirigés de Linguistique :

Groupe 1 : Mardi de 10h à 11h, s. A.22, M. CONSIGNY

Groupe 2 : Mercredi de 13h à 14h, Amphi Athéna, Mme PUKLI

Groupe 3 : Mercredi de 15h à 16h, s. 3202, M. CONSIGNY

Groupe 4 : Mercredi de 17h à 18h, s. A. 14, M. KOSTANTZER

Travaux dirigés de Littérature britannique (en alternance avec la civilisation britannique) :

1^{er} cours : semaine du 14 septembre

Groupe 1 : Lundi de 14h à 16h, s. A. 23, M. ROSS

John McGAHERN *The Barracks* (1963) (Faber and Faber)

Groupe 2 : Lundi de 16h à 18h, s. 5202, Mme MANOLESCU

Mary SHELLEY *Frankenstein* (Oxford World's Classics)

Groupe 3 : Mardi de 14h à 16h, s. A. 22, M. ROSS

John McGAHERN *The Barracks* (1963) (Faber and Faber)

Groupe 4 : Mardi de 15h à 17h, s. A.9, Mme BANDRY

Jonathan SWIFT *Gulliver's Travels*, Oxford World's Classics.

Groupe 5 : Mercredi de 14h à 16h, s. 5202, M. THOLONIAT

Lire le poème

Le cours a un double objectif : familiariser les étudiants à la compréhension de poèmes, et leur présenter quelques poèmes britanniques parmi les plus célèbres. Les textes seront distribués en cours.

Bibliographie recommandée :

F. Grellet. *A Handbook of Literary Terms* (Hachette Sup.).

F. Grellet. *From Sydney to Graham Swift* (Hachette Sup.).

Œuvre obligatoire pour tous les cours de littérature :

Chris BALDICK, *The Concise Oxford Dictionary of Literary Terms*, Oxford University Press, 2004.

Travaux dirigés de Civilisation britannique (en alternance avec la littérature britannique) :

1^{er} cours : semaine du 7 septembre

Groupe 1 : Lundi de 14h à 16h, s. A. 23, M. AUER

Groupe 2 : Lundi de 16h à 18h, s. 5202, Mme COLLOMBIER

Groupe 3 : Mardi de 14h à 16h, s. A. 22, Mme IBATA

Groupe 4 : Mardi de 15h à 17h, s. A. 9, Mme COLLOMBIER

Groupe 5 : Mercredi de 14h à 16h, s. 5202, Mme COLLOMBIER

Programme de M. AUER :

Britain from the late eighteenth century to the 1830s: a time of change and conflict

This course, based on the study of a selection of primary documents, will look at some of the major themes and events of the period: the impact of the French revolution in Britain, radicalism, the 'Peterloo Massacre' of 1819 and the Reform Act of 1832.

Suggested reading:

Bernas C., Gaudin E., Poirier F., *The Document in British Civilisation Studies*, Paris : Ophrys, 1992.

Evans, E., *Britain before the Reform Act: Politics and Society 1815-1832*, London: Longman, 1995.

Marx R., *Histoire de la Grande-Bretagne*, Armand Colin : Collection U, 1980 et 1992.

Morgan, K. (ed.), *The Oxford History of Britain*, Oxford, New York: Oxford University Press, 1999.

Pearce, R., *Government and Reform: Britain, 1815-1918*, London: Hodder & Stoughton, 2000.

Programme de Mme IBATA :

The fight for political representation in 19th century Britain

This course will look at 19th century British society and institutions from the angle of the fight for the franchise (the right to vote). The question will be examined through documents illustrating the major stages of this process: the First Reform Act, Chartism, the Second Reform Act, and finally the Women's suffrage movement.

Lectures conseillées:

C. Bernas, E.Gaudin, F. Poirier, *Le Document de Civilisation Britannique*, Ophrys, 1992.

Evans, Eric. *The Forging of the Modern State. Early Industrial Britain, 1783-1870*. Longman, London, 1983

Marx, Roland, *La Révolution Industrielle en Grande-Bretagne*, Paris : Armand Colin, 1992.

TUTORAT

Vous avez moins de 10 de moyenne en anglais? Profitez des cours de tutorat. **Vous pouvez intégrer le tutorat au deuxième semestre même si vous ne l'avez pas suivi au premier.** Encadrés par des tuteurs, vous aurez ainsi la possibilité de travailler langue écrite, langue orale et méthodologie en plus des cours déjà dispensés par les enseignants du département.

Lundi 10h-12h, préfa 1

Jeudi 12h-14h, salle A. 23

Vendredi 14h-16h, salle A. 10

U.E. 3 : Majeure

LV20DM10 : LANGUE, GRAMMAIRE, METHODOLOGIE DE LA DISCIPLINE

Les étudiants doivent suivre obligatoirement :

- 1 TD de Syntaxe (1h)
- 1 TD de Thème littéraire (1h)
- 1 TD de Version (1h)
- 1 TD de Langue orale (2h)

Travaux dirigés de syntaxe :

Groupe 1 : Lundi de 12h à 13h, s. 3206, M. CONSIGNY

Groupe 2 : Mardi de 11h à 12h, s. A. 24, Mlle MANTRANT

Groupe 3 : Mercredi de 9h à 10h, s. A. 23, M. CONSIGNY

Groupe 4 : Mercredi de 10h à 11h, s. A. 23, M. CONSIGNY

Groupe 5 : Jeudi de 16h à 17h, s. 3213, Mlle MANTRANT

Travaux dirigés de thème littéraire :

Groupe 1 : Mercredi de 12h à 13h, s. 5202, Mlle DELAGE-TORIEL

Groupe 2 : Mercredi de 17h à 18h, s. A.27, M. EASTMAN

Groupe 3 : Jeudi de 14h à 15h, s. A.9, Mme STURGESS

Groupe 4 : Jeudi de 15h à 16h, s. A.9, Mme STURGESS

Groupe 5 : Jeudi de 18h à 19h, s. A. 10, M. EASTMAN

Travaux dirigés de version :

Groupe 1 : Lundi de 11h à 12h, A. 24, Mlle SCHNEEBELI

Groupe 2 : Lundi de 16h à 17h, s. 5202, Mlle SCHNEEBELI

Groupe 3 : Jeudi de 13h à 14h, s. 5139, M. VUILLEMIN

Groupe 4 : Jeudi de 14h à 15h, s. 5139, M. VUILLEMIN

Groupe 5 : Jeudi de 15h à 16h, s. A.6, M. VUILLEMIN

Travaux dirigés de Civilisation britannique (en alternance avec la littérature britannique) :
1^{er} cours semaine du 25 janvier

Groupe 1 : Lundi de 14h à 16h, s. 3204, M. AUER

Groupe 2 : Mardi de 14h à 16h, s. A. 23, Mme IBATA

Groupe 3 : Mardi de 16h à 18h, s. 3204, Mme COLLOMBIER

Groupe 4 : Mercredi de 11h à 13h, s. A. 23, Mme COLLOMBIER

Groupe 5 : Mercredi de 14h à 16h, s. 3209, Mme COLLOMBIER

Programme de M. AUER :

The Victorian Age: paradox and power.

The Victorian Age (1837-1901) was characterised by rapid change and developments in nearly every sphere - from advances in medical, scientific and technological knowledge to changes in population growth and location. It was also an age of poverty, exploitation and social injustice. This course, based on the study of a selection of primary documents, will look at some of the major themes of the period: poverty and the condition of the poor, Chartism, living and working conditions, the status of women and the concept of "separate spheres", and imperialism.

Suggested reading

Bernas, C., Gaudin, E., Poirier, F., *The Document in British Civilisation Studies*, Paris : Ophrys, 1992.

Bonifas, G., *Victorian and Edwardian England: debates on political and social issues*, Paris: Masson, 1995.

Bury, L., *Civilisation britannique au XIX^{ème} siècle*, Paris: Hachette, 2001.

Lerner, L. (ed.), *The Victorians*, New York: Holmes and Meier, 1978.

Marx, R., *Histoire de la Grande-Bretagne*, Armand Colin: Collection U, 1992.

Morgan, K. (ed.), *The Oxford History of Britain*, Oxford, New York : Oxford University Press, 1999.

Programme de Mme IBATA :

Aspects of Victorian society

The social diversity of Victorian Britain (1837-1901) will be examined through a selection of texts and iconographic documents, highlighting the major concerns of the time: urban development and life in increasingly large towns, poverty, working conditions, the status of women...

Lectures conseillées:

Bedarida, François, *La société anglaise: du milieu du 19^e siècle à nos jours*. Paris, Seuil, 1990.

Bonifas, G. & Faraut, M., *Victorian and Edwardian England : debates on political and social issues*, Paris: Masson, 1995

Charlot Monica & Marx Roland, *La société victorienne*, Paris : A. Colin, 1978

Royle, Edward, *Modern Britain: A Social History*, Arnold, 1997.

U.E. 5 : Majeure

LV20DM13 : LINGUISTIQUE, LITTÉRATURE ET CIVILISATION AMÉRICAINES

Les étudiants doivent suivre obligatoirement :

- 1 CM de Linguistique (1h) et 1 TD de Linguistique (1h)
- 1 TD de Littérature américaine (1h)
- 1 TD de civilisation américaine (1h)

Cours magistral de Linguistique

Mercredi de 13h à 14h, Amphi 411, Mme PUKLI

Travaux dirigés de Linguistique :

Groupe 1 : Lundi de 13h à 14h, s.3206, M. CONSIGNY

Groupe 2 : Mercredi de 11h à 12h, s. 5202, M. CONSIGNY

Groupe 3 : Mercredi de 14h à 15h, s. A. 26, Mme PUKLI

Groupe 4 : Mercredi de 16h à 17h, s. 3215, M. KOSTANTZER

Travaux dirigés de Littérature américaine (en alternance avec la civilisation américaine) :
1^{er} cours semaine du 25 janvier

Groupe 1 : Mardi de 8h à 10h, s. A. 14, Mlle DELAGE-TORIEL

J.D. SALINGER *Catcher in the Rye*, edition Penguin (1994)

L'œuvre doit avoir été lue avant le début du semestre.

Groupe 2 : Mardi de 16h à 18h, s. A. 23, Mme STURGESS

Littérature nord-américaine

Margaret ATWOOD *Wilderness Tips* (nouvelles)

Groupe 3 : Mercredi de 14h à 16h, s.5202, M. EASTMAN

Melville and the problem of evil : *Bartleby, Benito Cereno*.

Herman MELVILLE *Billy Budd, Sailor and Other Stories*.

Students are invited to read the book before the beginning of classes.

Groupe 4 : Jeudi de 14h à 16h, s. A. 10, Mlle MANTRANT

American Literature, 1865-1915

Edith WHARTON *The Custom of the Country* (Penguin Classics)

Groupe 5 : Vendredi de 8h à 10h, s. 5ss01, M. LEBOLD

An Introduction to American Lyricism

The Penguin Book of American Verse (ed. Geoffrey Moore), Penguin.

Œuvre obligatoire à tous les cours de littérature :

Chris BALDICK, *The Concise Oxford Dictionary of Literary Terms*, Oxford University Press, 2004.

Travaux dirigés de Civilisation américaine (en alternance avec la littérature américaine) :
1^{er} cours semaine du 18 janvier

Groupe 1 : Mardi de 8h à 10h, s. A. 14, Mme MANOLESCU

Groupe 2 : Mardi de 16h à 18h, s. A. 23, Mlle MEUNIER

Groupe 3 : Mercredi de 14h à 16h, s. 5202, Mme MANOLESCU

Groupe 4 : Jeudi de 14h à 16h, s. A. 10, Mlle MEUNIER

Groupe 5 : Vendredi de 8h à 10h, s. 5ss01, Mme MANOLESCU

Programme – ‘A Nation of Nations’ : Minorities, Immigration, Multiculturalism in the United States.

Une brochure sera distribuée au début du cours.

TUTORAT

Vous avez moins de 10 de moyenne en anglais? Profitez des cours de tutorat. Encadrés par des tuteurs, vous aurez ainsi la possibilité de travailler langue écrite, langue orale et méthodologie en plus des cours déjà dispensés par les enseignants du département.

Lundi 10h-12h, préfa 1

U.E.3 : Majeure

LV20EM10 : LANGUE, GRAMMAIRE, METHODOLOGIE DE LA DISCIPLINE

Les étudiants doivent suivre obligatoirement :

- 1 CM de Syntaxe (2h)
- 1 TD de Thème littéraire (1h)
- 1 TD de Version (1h)
- 1 TD de Langue orale (1h)

Cours magistral de Syntaxe :

Mercredi de 16h à 18h, Amphi 411, M. HIGGS

Ce cours proposera une méthode pour l'analyse linguistique des formes grammaticales en contexte. Au premier semestre, nous étudierons le groupe verbal et les phrases complexes. La bibliographie sera donnée à la rentrée.

Travaux dirigés de Thème littéraire :

Groupe 1 : Mardi de 9h à 10h, s. A. 22, M. ROSS

Groupe 2 : Mardi de 16h à 17h, s. A. 22, Mlle DELAGE-TORIEL

Groupe 3 : Mercredi de 9h à 10h, s. A. 24, Mlle DELAGE-TORIEL

Travaux dirigés de Version :

Groupe 1 : Jeudi de 12h à 13h, s. 3208, Mme BOISSEAU

Groupe 2 : Jeudi de 14h à 15h, s. A. 22 Mme BOISSEAU

Groupe 3 : Jeudi de 15h à 16h, s. A. 9, M. FEDERSPIEL

Objectif et contenu

La pratique de l'exercice de version vise à approfondir la connaissance des deux langues et à améliorer la qualité de l'expression écrite. On développera une approche méthodique de la traduction en insistant sur la connaissance nécessaire des procédés de traduction récurrents, ainsi que sur les différences de fonctionnement entre les deux langues et les particularités stylistiques des textes étudiés.

Les extraits proposés devront être soigneusement préparés à l'avance.

Ouvrages conseillés, outre les dictionnaires unilingues du français et de l'anglais :

Grellet, F., 2005, *Initiation à la version anglaise : the word against the word*, Paris Hachette Supérieur.

Chevalier, J.-C, Blanche-Benveniste, C., Arrivé, M., Peytard, J., [1964] 2002, *Grammaire du français contemporain*, Paris, Larousse, [1964] 2002.

Larreya, P., Rivière, C., 2005, *Grammaire explicative de l'anglais*, Paris, Longman.

Travaux dirigés de Langue orale :

Groupe 1 : Lundi de 13h-14h, s.5139, M. TROTTER

Groupe 2 : Lundi de 16h à 17h, s. 5ss01, M. TROTTER

Groupe 3 : Jeudi de 8h à 9h, s.5ss01, Mlle RODRIGUEZ

Groupe 4 : Jeudi de 9h à 10h, s.5ss01, Mlle RODRIGUEZ

Groupe 5: Vendredi de 10h à 11h, s. 5202, Mlle RODRIGUEZ

Groupe 6 : Mercredi de 10h à 11h, s. 5109, Mme PUKLI.

Ce groupe est réservé aux étudiants venant des classes préparatoires et aux étudiants intégrés en 3^{ème} année par validation des acquis.

U.E. 4 : Majeure

LV20EM11 : LITTERATURE ET CIVILISATION BRITANNIQUES

Les étudiants doivent suivre obligatoirement :

- 1 CM de Littérature (1h) et 1 TD de Littérature britannique (1h)
- 1 CM de Civilisation (1h) et 1 TD de Civilisation britannique (1h)

Cours magistral de littérature britannique :

Mercredi 14h-15h, Amphi 411, M. CHARDIN

Travaux dirigés de littérature britannique (en alternance avec la civilisation)

1^{er} cours : semaine du 7 septembre

Groupe 1 : Lundi de 10h-12h, s. A. 25, M. EASTMAN

Groupe 2 : Lundi de 16h à 18h, s. A. 23, M. EASTMAN

Groupe 3 : Mercredi de 8h à 10h, s. 5109, M. CHARDIN

Groupe 4 : Jeudi de 12h à 14h, s. A. 14, M. ROSS

Ouvrages au programme :

- William SHAKESPEARE *Macbeth* (The Oxford Shakespeare, O.U.P.)
- John MILTON *Selected Poetry* (The World's Classics, O.U.P.)

Oeuvre obligatoire à tous les cours de littérature :

Chris BALDICK, *The Concise Oxford Dictionary of Literary Terms*, Oxford University Press, 2004.

Cours magistral de civilisation britannique : Histoire du Royaume-Uni au XIXe siècle

Mercredi 15h-16h, Amphi 411, M. CIVARDI

Travaux dirigés de civilisation britannique (en alternance avec la littérature)

1^{er} cours : semaine du 14 septembre

Groupe 1 : Lundi de 10h-12h, s. A. 25, M. AUER

Groupe 2 : Lundi de 16h à 18h, s. A. 23, Mme IBATA

Groupe 3 : Mercredi de 8h à 10h, s. 5109, M. AUER

Groupe 4 : Jeudi de 12h à 14h, s. A. 14, M. AUER

Programme de M. AUER

Groupes 1 et 3 : The suffrage movement in Great Britain

The course will look at the movement for women's suffrage in the late-19th and early 20th centuries in Great Britain through the study of a variety of primary and secondary documents. Special attention will be paid to the debates that took place in Parliament about the issue, women's suffrage societies, such as the National Union of Women's Suffrage Societies or the Women's Social and Political Union, the evolution of militant strategies and the authorities' reaction. The question of whether suffragettes should be considered as terrorists or as freedom fighters for a just cause will also be discussed.

Suggested reading:

Language library, Marc Bloch :

Charlot, Monica, *The Road to Universal Suffrage (1832-1928)*, Paris : Didier Erudition, 1995.

Crawford, Elizabeth, *The Women's Suffrage Movement : a reference guide, 1866-1928*, London ; New York : Routledge, 2001.

Nelson C. C., *Literature of the Women's Suffrage Campaign*, Broadview Press, 2004

Purvis June, *Women's History : Britain, 1850-1945 : an Introduction*, London ; New York : Routledge, 2000 .

Revue Française de Civilisation Britannique, Volume 8, n°3, La conquête du suffrage universel (1832-1928).

BNU:

Holton Sandra Stanley, *Feminism and Democracy : Women's Suffrage and Reform Politics in Britain, 1900-1918*, Cambridge; New York : Cambridge University Press, 1986

Programme de M. AUER

Groupe 4 : Victorian Scotland

Victorian Scotland was a mass of contradictions, with achievements in industry, agriculture, education and culture but also major denominational confrontations, appalling sanitary conditions and a terrible record in terms of drink and illegitimacy. The course will look at this two-faced society through the study of a variety of primary documents. Special attention will be paid to the

Chartist movement of the 1830s and 1840s, the Disruption of 1843, the Scottish Poor Law of 1845 and the dramatic growth of cities.

Suggested reading:

Devine, T. M., *Exploring the Scottish Past: Themes in the History of Scottish Society*, East Lothian: Tuckwell Press, 1995.

Devine, T.M., *The Scottish Nation 1700-2000*, London: Penguin, 2000.

Brown, S. et Fry, M., *Scotland in the Age of the Disruption*, Edinburgh, Edinburgh University Press, 1993.

Houston, R.A. et Knox, W.W.J. (eds.), *The New Penguin History of Scotland*, London, Penguin, 2001

Lynch, M., *Scotland, A New History*, London: Pimlico, 1994.

Lynch, M., (ed.), *The Oxford Companion to Scottish History*, Oxford; New York, Oxford University Press , 2005.

Programme de Mme IBATA :

Landscape, society and culture in 18th century Britain

In the eighteenth century, in a context of unprecedented flourishing of the visual arts, British society increasingly defined itself through its visual culture. The landscape arts in particular reflected the major political, social and philosophical changes of the time. This course will examine how their evolution illustrated not only changing perceptions of the world but also the tensions between elite society and the democratisation of culture.

Bibliography:

Baridon, Michel, *Le jardin paysager anglais au dix-huitième siècle*, Editions universitaires de Dijon, 2000.

Hunt, John Dixon & Willis, Peter, *The Genius of the Place*, The MIT Press, 1988.

Rosenthal, Michael, *British Landscape Painting*, Oxford, Phaidon, 1982.

Vaughan, William, *British Painting: The Golden Age*, Thames and Hudson, 1999.

Williamson, Tom, *Polite Landscapes*, Johns Hopkins University Press, 1995.

U.E. 5 : Majeure

LV20EM13 : LINGUISTIQUE, LITTÉRATURE ET CIVILISATION AMÉRICAINES

Les étudiants doivent suivre obligatoirement :

1 TD de Linguistique (2h)

et au choix :

soit

1 TD de Littérature américaine (2h)

soit

1 TD de Civilisation américaine (2h)

ATTENTION : un étudiant ne peut pas choisir le même domaine (littérature et civilisation) aux deux semestres. Il devra suivre obligatoirement un semestre de littérature et un semestre de civilisation

Travaux dirigés de Linguistique :

Groupe 1 : Mercredi de 10h à 12h, s. 5ss01, M. HAMM

Grammar and linguistic theories – Distributional grammar

Bibliography :

LYONS J. (1968) : *Introduction to theoretical linguistics*, Cambridge Univ. Press.

RADFORD A. (et al.) (1999) : *Linguistics – An introduction*, Cambridge Univ. Press.

YULE G. (1985) : *The study of language*, Cambridge Univ. Press.

DUCROT O. & SCHAEFFER J.M. (1995) : *Nouveau dictionnaire encyclopédique des Sciences du Langage*, Paris, Points, Seuil.

Groupe 2 : Mercredi de 9h à 11h, s. A. 23, Mme BOISSEAU

Théories de l'énonciation : analyse linguistique de textes

Objectifs

- Introduction par la pratique de l'analyse linguistique de texte à la Théorie des Opérations Prédicatives et Énonciatives (TOPE)
- Initiation au commentaire linguistique

Contenu

L'analyse linguistique de textes appartenant à des registres et des genres différents et la pratique guidée du commentaire permettront de se familiariser avec les concepts opératoires des théories de l'énonciation, en particulier celle élaborée par Antoine Culioli.

Seront abordées les notions d'énonciation, d'énoncé et de situation d'énonciation, marqueurs et traces, prédication et opérations de repérage, détermination et modalisation des énoncés.

Une synthèse théorique générale sera proposée en fin de parcours.

Les textes seront distribués à l'avance et préparés selon un calendrier qui sera précisé à la rentrée.

Bibliographie

Bouscaren, J., Chuquet, J., 1987, *Grammaire et textes anglais. Guide pour l'analyse linguistique*, Gap, Paris, Ophrys.

Bouscaren, J., Chuquet, J. Danon-Boileau, L., 1992, *Introduction to a Linguistic Grammar of English, an utterer-centered approach*, transl. and adapted by Ronald Flinham and Janine Bouscaren, Gap, Paris, Ophrys [version anglaise du précédent].

Culioli, A., [2002] 2009 (nouvelle éd. corrigée), *Variations sur la linguistique. Entretiens avec Frédéric Fau, Préface et notes de Michel Viel*, Paris, Klincksieck.

Groussier, M.-L., Rivière, C., 1996, *Les mots de la linguistique, lexique de linguistique énonciative*, Gap, Paris, Ophrys.

Larrea, P., Rivière, C., 2005, *Grammaire explicative de l'anglais*, Paris, Pearson Longman.

Perret, M., 1994, *L'énonciation en grammaire du texte*, Paris, Nathan.

Groupe 3 : Vendredi de 8h à 10h, s. 5ss01, Mlle MOUNIE

Stylistique et linguistique pour l'analyse textuelle

Nous définirons les outils permettant de comprendre les stratégies énonciatives, syntaxiques et sémantiques à l'oeuvre dans les textes littéraires.

Groupe 4 : Vendredi de 10h à 12h, s. 5109, M. CONSIGNY

Semantics

What is meaning and how to define it ? Various approaches to semantics : lexical relations, prototypes, componential analysis. Problems of polysemy : what it is, what to do with it, how to distinguish between meanings.

Bibliography :

CRUSE D., *Lexical Semantics*, Cambridge UP, 1986

KLEIBER G., *La sémantique du prototype : catégories et sens lexical*. PUF, 1990.

KLEIBER G., *Problèmes de sémantique : la polysémie en questions*. PU du Septentrion, 1999

LEECH G., *Semantics : the Study of Meaning*, Penguin, 1981 (2nd ed., 1st ed.1974)

NIDA E., *Componential Analysis of Meaning : an Introduction*. Mouton, 1975.

SINCLAIR J., *Corpus, Concordance, Collocation*, Oxford UP, 1991.

Travaux dirigés de littérature américaine :

Groupe 1 : Mercredi de 11h à 13h, s. 3218, Mme STURGESS

Dystopian fictions in the feminine

Margaret ATWOOD

The Handmaid's Tale

We will examine the ways in which *The Handmaid's Tale* complies with, and/or departs from the conventions of dystopian fiction. We will also place the novel within a tradition of specifically feminist dystopias through a parallel analysis of extracts from Suzette Haden Elgin's *Native Tongue* (distributed in class). We will also see what modalities are used (social discourses, images, themes and narrating strategies) that stretch or transgress the limits of realism.

Groupe 2 : Mardi de 14h à 16h, s. A. 8, Mlle DELAGE-TORIEL

William FAULKNER

Sanctuary (Vintage International), 1993.

L'œuvre doit avoir été lue en début de semestre.

Groupe 3 : Jeudi de 16h à 18h, s. 5104, Mlle MANTRANT

John STEINBECK

The Grapes of Wrath (Penguin Classics)

The bulk of this course will be devoted to an in-depth analysis of Steinbeck's novel, but we will also discuss John Ford's 1940 adaptation. The film will be available at the "vidéothèque".

Œuvre obligatoire à tous les cours de littérature :

Chris BALDICK, *The Concise Oxford Dictionary of Literary Terms*, Oxford University Press, 2004.

Travaux dirigés de civilisation américaine :

Groupe 1 : Jeudi de 17h à 19h, s. 5202, M. GENTON

'American Photography'

This course will provide an introduction to the methods of cultural history as applied to American photography. Reading requirements and personal presentations/papers to be expected.

Bibliography:

Roland BARTHES. *La Chambre Claire. Note sur la photographie*. Paris : Seuil, 1980.

Vilem FLUSSER. *Pour une philosophie de la photographie*. Circé : 1993.
Jean-Claude LEMAGNY et André ROUILLE. *Histoire de la photographie*. Paris : Bordas, 1986.
Beaumont NEWHALL, *The History of Photography*. Boston: Little, Brown, 1988.
Miles ORVELL, *American Photography*. New York: Oxford University Press, 2003.
Susan SONTAG. *On Photography*. Londres: Penguin Classics, 1988 (1973).
Alan TRACHTENBERG, *Reading American Photographs: Images as History, Mathew Brady to Walker Evans*. New York: Hill and Wang, 1990.

Groupe 2 : Vendredi de 16h à 18h, s. 5ss01 (Patio), M. CIEUTAT

« **Conservatism Vs. Liberalism : John Ford and Elia Kazan. A cultural trip along the Hollywood ambivalent portrayal of the American experience as tackled by these two major movie directors** ».

Recommended readings :

- Joseph McBride, *Searching for John Ford*, New York : St.Martin's Press, 2001 (French translation : *À la recherche de John Ford*, Institut Lumière/Acte Sud, Lyon, 2007).
- Elia Kazan, *A Life*, New York : Alfred A. Knopf, 1988.

U.E. 6 - OPTIONS

LV20EM80 : Option offerte par le Département d'Anglais

« **American Art** »

Mardi 14h-16h, A.10 (Platane), Mme MANOLESCU

This course offers a quick survey of American art and artists. It gives you the opportunity to look at paintings and photographs, while also trying to teach you how to look at paintings and photographs. It attempts to help you decode a landscape painting, the image of Marilyn Monroe by Andy Warhol or the various symbols displayed on the one-dollar bill. Here are some of the topics this course will cover: painters and photographers of the American West, photographers of the Great Depression, New York skyscrapers, the Jazz Age, Pop Art. While we will mainly discuss images, you are invited to read one novel, Paul Auster's *Moon Palace* (1989), which offers a masterful synthesis of emblematic American themes and focuses largely on painting and vision.

Bibliography

For methodological instruments: Danielle Bruckmuller, Peinture et civilisation britannique (Ophrys, 2000).

Thomas Cole, *Essay on the American Scenery* (1836, distributed in class).

Francesca Marchetti, *La Peinture américaine* (Gallimard, 2002).

Miles Orvell, *American Photography* (Oxford UP, 2003).

TUTORAT

Vous avez moins de 10 de moyenne en anglais? Profitez des cours de tutorat. **Vous pouvez intégrer le tutorat au deuxième semestre même si vous ne l'avez pas suivi au premier.** Encadrés par des tuteurs, vous aurez ainsi la possibilité de travailler langue écrite, langue orale et méthodologie en plus des cours déjà dispensés par les enseignants du département.

Jeudi 8h-10h, préfa 2

U.E.2 : Majeure

LV20FM2 : PROJET PROFESSIONNEL

Les renseignements concernant cet enseignement vous seront fournis à la rentrée.

U.E.3 : Majeure

LV20FM10 : LANGUE, GRAMMAIRE, METHODOLOGIE DE LA DISCIPLINE

Les étudiants doivent suivre obligatoirement :

- 1 CM de Syntaxe (2h)
- 1 TD de Thème littéraire (1h)
- 1 TD de Version (1h)
- 1 TD de Langue orale (1h)

Cours magistral de Syntaxe :

Mercredi de 16h à 18h, Amphi 511, M. HIGGS

Méthode pour l'analyse linguistique des formes grammaticales en contexte. Au second semestre, nous étudierons le groupe nominal.

Travaux dirigés de Thème littéraire :

Groupe 1 : Mardi de 12h à 13h, s. A. 12, Mlle DELAGE-TORIEL

Groupe 2 : Mardi de 13h à 14h, s. A. 12, Mlle DELAGE-TORIEL

Groupe 3 : Jeudi de 12h à 13h, s. A. 14, M. ROSS

Travaux dirigés de Version :

Groupe 1 : Mardi de 10h à 11h, s. A. 8, Mme THOMAS

Groupe 2 : Mardi de 14h à 15h, s. A. 22, Mme THOMAS

Groupe 3 : Mercredi de 12h à 13h, s. 3218, M. LEBOLD

Travaux dirigés de Langue orale :

Groupe 1 : Lundi de 13h à 14h, S.5139, M. TROTTER

Groupe 2 : Mardi de 16h à 17h, s. 5202, M. TROTTER

Groupe 3 : Jeudi de 8h à 9h, S.5ss01, Mlle RODRIGUEZ

Groupe 4 : Jeudi de 9h à 10h, S.5ss01, Mlle RODRIGUEZ

Groupe 5 : Vendredi de 9h à 10h, S.5202, Mlle RODRIGUEZ

U.E. 4 : Majeure

LV20FM11 : LITTERATURE ET CIVILISATION AMERICAINES

Les étudiants doivent suivre obligatoirement :

- 1 CM de Littérature (1h) et 1 TD de Littérature américaine (1h)
- 1 CM de Civilisation (1h) et 1 TD de Civilisation américaine (1h)

Cours magistral de littérature américaine : ‘Text and Image Interactions’

Mercredi de 14h à 15h, A511, Mlle DELAGE-TORIEL

Travaux dirigés de littérature américaine (en alternance avec la civilisation)
(1^{er} cours semaine du 18 janvier)°

Groupe 1 : Mardi de 14h à 16h, s. 3204, Mme STURGESS

Thomas KING

Truth and Bright Water

We will see how the collision of visual (artistic, cinematographic) codes and narrative frames of reference in the novel poses the problem of fictional representation. The manipulation of visual codes also invites us to take a second look at those conventional representations of the wilderness and the prairie and the image of Canada they convey. Finally, the questioning of textual codes can be seen as challenging the many constructions of "Indianness" in Canadian culture.

Groupe 2 : Mercredi de 8h à 10h, s.5109 (Patio), Mlle MANTRANT

American Literature and Film

Tennessee WILLIAMS *A Streetcar Named Desire* (*A Streetcar Named Desire and Other Plays*, Penguin Classics)

- *A Streetcar Named Desire* (1951), directed by Elia Kazan, starring Marlon Brando and Vivien Leigh. The film will be available at the “vidéothèque”.

Students are invited to read the play before the beginning of classes.

Groupe 3 : Jeudi de 14h à 16h, s. 5202, M. LEBOLD

Herman MELVILLE

Moby Dick (Penguin Classics ed : Delbanco and Quirk)

Le cours sera centré sur le roman mais traitera également de l'adaptation cinématographique (et des questions narratives et esthétiques qu'elle soulève) de John Huston (*Moby Dick*, 1956 avec Gregory Peck et Orson Wells)

Groupe 4 : Jeudi de 16h à 18h, s. 3208, M. EASTMAN

Poetics of the image in American modernism.

The course will look at poems, photographs and paintings produced by American artists in the years 1900-1960, as a way of exploring the specific themes, problems, and inventions of modern art in the United States. In class, we will work towards bringing texts and images into mutual relation by linking and comparing themes and representational strategies.

Texts, images, syllabus and bibliography will be distributed in class.

Cours magistral de civilisation américaine : **American Institutions and Politics Today**

Mercredi de 15h à 16h, A511, M. GENTON

Travaux dirigés de civilisation américaine (en alternance avec la littérature)
(1^{er} cours semaine du 25 janvier)°

Groupe 1 : Mardi de 14h à 16h, s. 3204, Mlle MEUNIER

Groupe 2 : Mercredi de 8h à 10h, s. 5109, M. CIEUTAT

Groupe 3 : Jeudi de 14h à 16h, s. 5202, M. CIEUTAT

Groupe 4 : Jeudi de 16h à 18h, s.3208, Mlle MEUNIER

Programme de M. GENTON :

American Institutions and Politics Today

A continuation of LV20CM11 with an emphasis on twentieth-century developments and contemporary issues.

Additional bibliography will be provided at first lecture.

Programme de M. CIEUTAT :

« Hollywood Female Stars from Mary Pickford to Elizabeth Taylor. A slanted iconic report on the American woman over the years ».

Recommended readings :

- Molly Haskell, *From Reverence to Rape – The Treatment of Women in Movies*, New York : Holt, Rinehart and Winston, 1973.

- Marjorie Rosen, *Popcorn Venus*, New York : Cowrd, McCann and Geoghegan, 1973.

- Edgar Morin, *Les Stars*, Le Seuil, Paris, 1957 (réédité en 1984, chez Galilée).

U.E. 5 : Majeure

LV20FM13 : LINGUISTIQUE, LITTÉRATURE ET CIVILISATION BRITANNIQUES

Les étudiants doivent suivre obligatoirement :

- 1 TD de Linguistique (2h)
- et au choix :
- soit
- 1 TD de Littérature britannique (2h)
- soit
- 1 TD de Civilisation britannique (2h)

ATTENTION : un étudiant ne peut pas choisir le même domaine (littérature et civilisation) aux deux semestres. Il devra suivre obligatoirement un semestre de littérature et un semestre de civilisation.

Travaux dirigés de Linguistique :

Groupe 1 : Mardi de 16h à 18h, s. A.24, Mme BOISSEAU

Théories de l'énonciation : analyse linguistique de textes

Attention : les étudiants qui auront suivi le cours de Mme BOISSEAU au premier semestre ne pourront pas le reprendre au 2^{ème} semestre (cours et programme identiques, voir page 41)

Groupe 2 : Mercredi de 10h à 12h, s. 5146, M. HIGGS

Sociolinguistics

This class will examine the links between language and society : we will look at some varieties of English and their connections with the age, sex, geographical location, and social class of the speaker.

A bibliography will be given in the first class.

Groupe 3 : Mercredi de 10h à 12h, s. 5ss01, M. HAMM

Grammar and linguistic theories 2

Transformational Grammars – formalization

A bibliography will be given in the first class.

Groupe 4 : Vendredi de 10h à 12h, s. 5102, Mme PUKLI

'Accents of English'

In this course, we will explore different accents of English focusing on regional, mostly urban, varieties across Britain and around the world. Our aim will be to examine the differences between accents from a phonological point of view – rhoticity, linking and intrusive r's, glottalisation and tapping of alveolar plosives, variation in the vowel system, etc. are just a few of the most important aspects of our analysis.

You will find it useful to refer to the following two textbooks (a course booklet and a more exhaustive bibliography will be available at the beginning of the class):

- Collins B. & I. Mees (2003). *Practical Phonetics and Phonology*. London: Routledge.
- Wells, J. (1982). *Accents of English*. 3 volumes. Cambridge: CUP.

Travaux dirigés de littérature britannique

Groupe 1 : Mercredi de 8h à 10h, s.5ss09, Mme BANDRY

Daniel DEFOE

Moll Flanders, Oxford World's Classics

Groupe 2 : Jeudi de 17h à 19h, s. A.23, M. ROSS

James JOYCE

Dubliners (1916), (Penguin Books)

Kathrine MANSFIELD

Selected Stories (1922-1924), World's Classics, Oxford UP)

Œuvre obligatoire à tous les cours de littérature :

Chris BALDICK, *The Concise Oxford Dictionary of Literary Terms*, Oxford University Press, 2004.

Travaux dirigés de civilisation britannique

Groupe 1 : Lundi de 10h à 12h, s. A. 25, M. AUER

Groupe 2 : Lundi de 16h à 18h, s. 5ss01, M. AUER

Groupe 3 : Vendredi de 8h à 10h, s. 5109, Mme IBATA

Programme de M. AUER

The Thatcher "revolution"

Margaret Thatcher is undoubtedly a politically significant figure: she is the only woman Prime Minister in British history, she won three successive general elections for the Conservatives (1979, 1983 and 1987) and gave her name to a political doctrine and style, Thatcherism. This course will examine the origins and impacts of Thatcherism as a cultural construct and an economic creed and will try to assess the validity of the Thatcher "revolution".

Suggested reading

Evans, E. J., *Thatcher and Thatcherism*, London; New York: Routledge, 1997.

Kavanagh, D., Seldon, A (ed.), *The Thatcher Effect, A Decade of Change*, Oxford: Oxford University Press, 1991.

Reitan, E. A., *The Thatcher Revolution, Margaret Thatcher, John Major, and Tony Blair, and the Transformation of Modern Britain, 1979-2001*, Lanham, Md: Rowman & Littlefield, 2003.

Sergeant, J. C., *La Grande-Bretagne de Margaret Thatcher: 1979-1990*, Paris: Presses Universitaires de France, 1994.

Thatcher, M., *The Downing Street Years*, London: Harper Collins, 1993.

Thatcher, M., *The Path to Power*, London: HarperCollins, 1995.

Programme de Mme IBATA

British Painting in Romantic and Victorian Times.

British artists, from the end of the 18th century, were made to evolve their own aesthetic responses to the political, intellectual and industrial revolutions of their time. This course will examine some

of those responses through the works of artists like William Blake, John Constable, J.M.W Turner and the Pre-Raphaelites.

Lectures conseillées (une bibliographie plus détaillée sera distribuée à la rentrée):

Vaughan, William: *British Painting: The Golden Age*, Thames and Hudson, 1999.

Hermann, Luke, *Nineteenth Century British Painting*, Giles de la Mare Publishers, 2000.

Vaughan, William: *Romanticism and Art*, London and New York, 1994.

Bruckmuller-Genlot, Danielle: *Peinture et Civilisation Britanniques*, Ophrys 2000.

Mayoux Jean-Jacques, *La Peinture Anglaise de Hogarth aux Préraphaélites*, 1972.

U.E. 6 - OPTIONS

LV20FM80 : Option offerte par le Département d'Anglais

Poetics of rock singer-songwriters : poetry, performance and persona creation in the work of Bob Dylan, Leonard Cohen, Lou Reed, Nick Cave and others.

Vendredi de 14h à 16h, s. 3208, M. LEBOLD

Le cours s'attachera à étudier des textes en langue anglaise (poèmes, chansons, théâtre) en prenant en compte leur dimension performatique et orale. Un programme plus détaillé sera disponible à la rentrée.

**MODALITES DE CONTROLE DES CONNAISSANCES
PARCOURS I - LANGUE ET CULTURE**

Au titre de L1 – 1^{ère} année – semestre 1

Licence – S1		
UE	Modalités de contrôle 1^{ère} session	Modalités de contrôle 2^{ème} session
<p>UE3 <u>LV20AM14</u> <i>Langue, linguistique, grammaire, méthodologie de la discipline</i></p>	<p><u>Contrôle continu</u> :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Une épreuve de Thème grammatical (1h) (coef.1) - Une épreuve de langue orale (1h) (coef.1) - Une épreuve de phonétique articulatoire (1h) (coef.1) <p><i>Les étudiants salariés sont convoqués en fin de semestre (épreuves identiques)</i></p>	<p>Une épreuve de 2h comprenant de la langue orale (coef.1) et du thème et de la méthodologie disciplinaire (coef.1)</p>
<p>UE4 <u>LV20AM11</u> <i>Littérature et Civilisation</i></p>	<p><u>Contrôle continu</u> :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Une épreuve portant sur le CM (tirage au sort entre littérature et civilisation) (1h) (coef.1) - Une épreuve de littérature GB : compréhension et analyse de texte (2h) (coef.2) - Une épreuve de civilisation GB : épreuve écrite : série de questions (1h) (coef.2) <p><i>Les étudiants salariés sont convoqués en fin de semestre (épreuves identiques)</i></p>	<p>Une épreuve écrite de 2 h de littérature ou de 1h de civilisation (tirage au sort). L'examen ne porte que sur les travaux dirigés.</p>

Au titre de L2 – 1^{ère} année – semestre 2

Licence – S2		
UE	Modalités de contrôle 1^{ère} session	Modalités de contrôle 2^{ème} session
<p>UE3 <u>LV20BM14</u> <i>Langue, linguistique, grammaire, méthodologie de la discipline</i></p>	<p><u>Contrôle continu</u> :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Une épreuve de Thème (1h) (coef.1) - Une épreuve de Linguistique (1h) (coef.1) - Une épreuve d'expression anglaise (1h) (coef.1) - Une épreuve de phonétique et de compréhension orale (1h) (coef.1) <p><i>Les étudiants salariés sont convoqués en fin de semestre (épreuves identiques)</i></p>	<p>Epreuve de 2h comprenant</p> <ul style="list-style-type: none"> - soit 1 épreuve de langue orale (coef.1) <p>Et</p> <ul style="list-style-type: none"> - soit une épreuve de linguistique - soit une épreuve de thème (coef.1)
<p>UE4 <u>LV20BM11</u> <i>Littérature et Civilisation</i></p>	<p><u>Contrôle continu</u> :</p> <ul style="list-style-type: none"> -Une épreuve de littérature US : compréhension et analyse de texte (2h) (coef.1) - Une épreuve de civilisation US : épreuve écrite (1h) (coef.1) <p><i>Les étudiants salariés sont convoqués en fin de semestre (épreuves identiques)</i></p>	<p>Epreuve de 2h : tirage au sort :</p> <ul style="list-style-type: none"> - soit 1 épreuve de littérature US - soit 1 Epreuve de civilisation US

Au titre de L3 – 2^{ème} année – semestre 3

Licence – S3		
UE	Modalités de contrôle 1 ^{ère} session	Modalités de contrôle 2 ^{ème} session
<p>UE3 <u>LV20CM10</u> <i>Langue, grammaire, méthodologie de la discipline</i></p>	<p><u>Contrôle continu</u> :</p> <p>Epreuves de :</p> <ul style="list-style-type: none"> -Thème littéraire (1h) (coef.1) - Syntaxe (1h) (coef.1) - Version (1h) (coef.1) - Langue orale (2h) (coef.1) <p>Les étudiants salariés sont convoqués en fin de semestre (épreuves identiques)</p>	<p>Une épreuve de 2h ou 3h selon le cas: tirage au sort comprenant :</p> <ul style="list-style-type: none"> - soit thème et syntaxe (2h) - soit Langue orale et version (3h)
<p>UE4 <u>LV20CM11</u> <i>Littérature et Civilisation Américaines</i></p>	<p><u>Contrôle continu</u></p> <p>Epreuves de</p> <ul style="list-style-type: none"> - littérature US : contrôle sur le CM et le TD commentaire de textes (2h) coef.1 - civilisation US : contrôle sur le CM et le TD commentaire de textes (2h) coef.1 <p><i>Les étudiants salariés sont convoqués en fin de semestre (épreuves identiques)</i></p>	<p>Une épreuve de 2h comprenant</p> <ul style="list-style-type: none"> - 1 épreuve de littérature ou civilisation de 2h (tirage au sort) (coef.2)
<p>UE5 <u>LV20CM13</u> <i>Linguistique, littérature et civilisation britanniques</i></p>	<p><u>Contrôle continu</u> :</p> <p>Epreuves de :</p> <ul style="list-style-type: none"> - linguistique (2h) coef.1 - littérature GB : commentaire de textes (2h) coef.1 - civilisation GB : commentaire de textes (2h) coef.1 <p><i>Les étudiants salariés sont convoqués en fin de semestre (épreuves identiques)</i></p>	<p>1 épreuve de 2h ou 1h par tirage au sort comprenant</p> <ul style="list-style-type: none"> - soit littérature, - soit civilisation, - soit linguistique (1h)

Au titre de L4 – 2^{ème} année – semestre 4

Licence – S4		
UE	Modalités de contrôle 1 ^{ère} session	Modalités de contrôle 2 ^{ème} session
<p>UE3 LV20DM10 <i>Langue, grammaire, méthodologie de la discipline</i></p>	<p><u>Contrôle continu</u> : Epreuves de : -Thème littéraire (1h) (coef.1) - Syntaxe (1h) (coef.1) - Version (1h) (coef.1) - Langue orale (2h30) (coef.1)</p> <p><i>Les étudiants salariés sont convoqués en fin de semestre (épreuves identiques)</i></p>	<p>Une épreuve de 2h ou 3h selon le cas: tirage au sort comprenant : - soit thème et syntaxe (2h) - soit Langue orale et version (3h)</p>
<p>UE4 LV20DM11 <i>Littérature et Civilisation Britanniques</i></p>	<p><u>Contrôle continu</u> : Epreuves de : - littérature GB : contrôle sur le CM et le TD : commentaire de texte (2h) (coef.1) - civilisation GB contrôle sur le CM et le TD : dissertation (2h) (coef.1)</p> <p><i>Les étudiants salariés sont convoqués en fin de semestre (épreuves identiques)</i></p>	<p>Une épreuve de 2h comprenant - 1 épreuve de littérature ou civilisation (tirage au sort) (coef.2)</p>
<p>UE5 LV20DM13 <i>Linguistique, littérature et civilisation américaines</i></p>	<p><u>Contrôle continu</u> : Epreuves de : - linguistique (2h) (coef.1) - littérature US: commentaire de texte (2h) (coef.1) - civilisation US : dissertation (2h) (coef.1)</p> <p><i>Les étudiants salariés sont convoqués en fin de semestre (épreuves identiques)</i></p>	<p>1 épreuve de 2h ou 1h par tirage au sort comprenant - soit littérature, - soit civilisation, - soit linguistique (1h)</p>

Au titre de L5 – 3^{ème} année – 1^{er} semestre

Licence – S5		
UE	Modalités de contrôle 1 ^{ère} session	Modalités de contrôle 2 ^{ème} session
<p>UE3 LV20EM10 <i>Langue, grammaire, méthodologie de la discipline</i></p>	<p><u>Contrôle continu</u> : Epreuves de : -Thème littéraire (1h) (coef.2) - Syntaxe (1h) (coef.2) - Version (1h) (coef.2) - Langue orale (0h30, préparation 0h30) (coef.1)</p> <p><i>Les étudiants salariés sont convoqués en fin de semestre (épreuves identiques)</i></p>	<p>Une épreuve de 1h par tirage au sort - soit Thème - soit Syntaxe - soit Version Et une épreuve de langue orale (prep.0h30, oral 0h30)</p>
<p>UE4 LV20EM11 <i>Littérature et Civilisation britanniques</i></p>	<p><u>Contrôle continu</u> : Epreuves de - littérature GB : commentaire de texte oral de 30mn, prép. 2h (coef.2) - civilisation GB : dissertation de 4h (coef.2)</p> <p><i>Les étudiants salariés sont convoqués en fin de semestre (épreuves identiques)</i></p>	<p>Une épreuve de littérature (commentaire de texte) ou de civilisation (dissertation) de 4h (tirage au sort) (coef.2)</p>
<p>UE5 LV20EM13 <i>Linguistique, littérature et civilisation américaines</i></p>	<p><u>Contrôle continu</u> : Epreuves de : - linguistique (2h) coef.1 et au choix une épreuve de 4h soit de littérature US (coef.1) -soit de civilisation US (coef.1) (dissertation)</p> <p><i>Les étudiants salariés sont convoqués en fin de semestre (épreuves identiques)</i></p>	<p>Une épreuve de 4h ou de 2h par tirage au sort comprenant - soit littérature - soit civilisation - soit linguistique (2h)</p>
<p>UE6 LV20EM80 Option</p>	<p><u>Contrôle continu</u> 1 Epreuve écrite de 2h (coef.1)</p> <p><i>Les étudiants salariés sont convoqués en fin de semestre (épreuves identiques)</i></p>	<p>Modalités identiques : 1 épreuve de 2h</p>

Au titre de L6 – 3^{ème} année – 2^{ème} semestre

Licence – S6		
UE	Modalités de contrôle 1 ^{ère} session	Modalités de contrôle 2 ^{ème} session
<p>UE3 <u>LV20FM10</u> <i>Langue, grammaire, méthodologie de la discipline</i></p>	<p><u>Examen terminal</u> : Epreuve de 3h comprenant : -Thème littéraire (1h) (coef.2) - Syntaxe (1h) (coef.2) - Version (1h) (coef.2) Et une épreuve de Langue orale (0h30, préparation 0h30) (coef.1) <i>Etudiants salariés (épreuves identiques)</i></p>	<p>Une épreuve orale</p>
<p>UE4 <u>LV20FM11</u> <i>Littérature et Civilisation américaines</i></p>	<p><u>Examen terminal</u> : - une épreuve de 4h de civilisation US (4h) coef.1 - une épreuve de littérature US : commentaire de texte oral de 30mn, préparation 2h (coef.1) <i>Etudiants salariés : modalités identiques</i></p>	<p>Une épreuve orale</p>
<p>UE5 <u>LV20FM13</u> <i>Linguistique, littérature et civilisation britanniques</i></p>	<p><u>Examen terminal</u> : - épreuves de linguistique (2h) coef.1 et au choix une épreuve de 4h soit de littérature GB (coef.1) -soit de civilisation GB (coef.1) <i>Etudiants salariés : modalités identiques</i></p>	<p>Une épreuve orale</p>
<p>UE6 <u>LV20FM80</u> Option</p>	<p><u>Contrôle continu</u> 1 Epreuve écrite de 2h (coef.1) <i>Les étudiants salariés sont convoqués en fin de semestre (épreuves identiques)</i></p>	<p>Une épreuve orale</p>

Licence Anglais

PARCOURS : Traduction(s)

Le parcours « Traduction(s) » propose aux étudiants anglicistes **une formation générale commune durant les deux premières années** avec le parcours « Langue et cultures des mondes anglophones » ouvrant sur la diversité culturelle et linguistique du monde anglophone dans sa profondeur littéraire, idéologique et historique.

Notre offre de formation de licence s'appuie principalement sur un enseignement théorique, méthodologique et pratique initiant l'étudiant aux disciplines universitaires classiques, mais lui permettant aussi de découvrir et d'appréhender les complexités des sociétés, des pratiques culturelles et de la langue anglaise.

A partir de la 3^{ème} année, le parcours de licence est consacré à un approfondissement des connaissances et à une ouverture sur de nouveaux domaines de la pratique de la traduction et de la traductologie. Les étudiants peuvent choisir de se spécialiser en anglais exclusivement ou de poursuivre l'apprentissage d'une seconde langue vivante.

Les étudiants devront être formés à une pratique raisonnée de la langue écrite mais aussi orale en anglais. Il sera également demandé à l'étudiant d'acquérir des connaissances en littérature, civilisation et linguistique mais aussi en traductologie. En outre, le parcours proposé mettra l'accent sur le développement des techniques de traductions de différents types et sur la réflexion et l'analyse des procédés de passage d'une langue à l'autre.

Département d'Etudes Anglaises et Nord-Américaines

L-S5 - Parcours TRADUCTION(s)				
U E	Type d'UE	Nb d'UE	Crédits ECTS	Coefficients
1	LVE par niveaux	1	3	1
2	TICE (Informatique)	1	3	1
3	<u>Langue, grammaire, méthodologie de la discipline (5h)</u> Syntaxe (2hCM) Thème littéraire (1hTD) Version (1hTD) Langue orale (1hTD)	1	9	3
4	<u>Littérature et civilisation britanniques (4h)</u> Littérature britannique (1hCM + 1hTD) Civilisation britannique (1hCM + 1hTD)	1	6	2
5	<u>Traduction et Culture (4h)</u> Traduction renforcée (2hTD) Et au choix : Ou Linguistique (2hTD) Ou Littérature US (2hTD) Ou Civilisation US (2hTD)	1	6	2
6	Optionnelle à choix large (initiation et sciences connexes)	1	3	1

L-S6				
U E	Type d'UE	Nb d'UE	Crédits ECTS	Coefficients
1	LVE par niveaux	1	3	1
2	Projet Professionnel	1	3	1
3	<u>Langue, grammaire, méthodologie de la discipline (5h)</u> Syntaxe (2hCM) Thème littéraire (1hTD) Version (1hTD) Langue orale (1hTD)	1	9	3
4	<u>Littérature et civilisation américaines (4h)</u> Littérature américaine (1hCM + 1hTD) Civilisation américaine (1hCM + 1hTD)	1	6	2
5	<u>Traduction et Culture (4h)</u> Traduction renforcée (2hTD) Et au choix : Ou Linguistique (2hTD) Ou Littérature GB (2hTD) Ou Civilisation GB (2hTD)	1	6	2
6	Optionnelle à choix large (initiation et sciences connexes)	1	3	1

Horaires et Programmes

L5 - 3^{ème} année - semestre 5

U.E.3 : Majeure

LV20EM10 : LANGUE, GRAMMAIRE, METHODOLOGIE DE LA DISCIPLINE

Le contenu des cours, des programmes et du module proposé au titre de l'UE3 est strictement identique au Parcours I - Langue et Culture

U.E. 4 : Majeure

LV20EM11 : LITTERATURE ET CIVILISATION britanniques

Le contenu des cours, des programmes et du modules proposé au titre de l'UE3 est strictement identique au Parcours I - Langue et Culture

U.E. 5 : Majeure

LV20EM41 : TRADUCTION ET CULTURE

Les étudiants doivent suivre obligatoirement :

1 TD de traduction renforcée (2h)

et au choix

- - 1 TD de littérature US (2h)
- - 1 TD de civilisation US (2h)
- - 1 TD de linguistique (2h)

Les cours de littérature, de civilisation et de linguistique sont communs au Parcours I. Voir les horaires et les programmes dans l'UE5 ;

Travaux dirigés de traduction renforcée :

Thème : mercredi de 13h à 14h, s. A. 11, Mme HELOT

Version : mardi de 17h à 18h, s. A. 9, Mme BOISSEAU

Programme de Mme HELOT :

Pierre GRIPARI

Contes de la Rue de Broca, La Table Ronde, (1967)

Programme de Mme BOISSEAU :

Contenu

Ce cours sera l'occasion d'amorcer une réflexion sur certaines difficultés de traduction posées par la traduction de textes littéraires mais aussi journalistiques et de sciences humaines. Selon la composition du groupe, il sera éventuellement possible d'envisager différentes façons d'aborder l'exercice de version (traduction à plusieurs mains, présentations orales et commentaires, improvisations, etc.) afin de prendre conscience des problèmes linguistiques, stylistiques et culturels rencontrés lors du travail de traduction.

Ouvrages conseillés

Outre les dictionnaires unilingues du français et de l'anglais :

Ballard, M., 2004, *Versus : La version réfléchie*, Vol. 1 : *Repérages et paramètres* et Vol. 2 : *Des signes aux textes*, Paris, Gap, Ophrys.

Chevalier, J.-C, Blanche-Benveniste, C., Arrivé, M., Peytard, J., [1964] 2002, *Grammaire du français contemporain*, Paris, Larousse, [1964] 2002.

Larreya, P., Rivière, C., 2005, *Grammaire explicative de l'anglais*, Paris, Longman.

L6 - 3^{ème} année - semestre 6

U.E.2 : Majeure

LV20FM2 : PROJET PROFESSIONNEL

Les renseignements concernant cet enseignement vous seront fournis à la rentrée.

U.E.3 : Majeure

LV20FM10 : LANGUE, GRAMMAIRE, METHODOLOGIE DE LA DISCIPLINE

Le contenu des cours, des programmes et du module proposé au titre de l'UE3 est strictement identique au Parcours I - Langue et Culture

U.E. 4 : Majeure

LV20FM11 : LITTERATURE ET CIVILISATION AMERICAINE

Le contenu des cours, des programmes et du modules proposé au titre de l'UE4 est strictement identique au Parcours I - Langue et Culture.

U.E. 5 : Majeure

LV20FM41 : TRADUCTION ET CULTURE

Les étudiants doivent suivre obligatoirement :

1 TD de traduction renforcée (2h)

et au choix

- - 1 TD de littérature US (2h)
- - 1 TD de civilisation US (2h)
- - 1 TD de linguistique (2h)

Les cours de littérature, de civilisation et de linguistique sont communs au Parcours I. Voir les horaires et les programmes dans l'UE4 module MANG13F.

Thème : Jeudi de 14h à 15h, s. 5104, M. EASTMAN

Version : Mercredi de 13h à 14h, s. 3218, Mme HELOT

Programme de Mme HELOT :

Armin GREDER

The Island (Allen and Unwin), 200

**MODALITES DE CONTROLE DES CONNAISSANCES
PARCOURS II - TRADUCTION(S)**

Licence – S5		
UE	Modalités de contrôle 1^{ère} session	Modalités de contrôle 2^{ème} session
UE3 LV20EM10 <i>Langue, grammaire, méthodologie de la discipline</i>	<u>Contrôle continu</u> : Epreuves de : - Thème littéraire (1h) (coef.2) - Syntaxe (1h) (coef.2) - Version (1h) (coef.2) - Langue orale (0h30, préparation 0h30) (coef.1) <i>Les étudiants salariés sont convoqués en fin de semestre (épreuves identiques)</i>	Une épreuve de 1h par tirage au sort - soit Thème - soit Syntaxe - soit Version Et une épreuve de langue orale (preparation 0h30, oral 0h30)
UE4 LV20EM11 <i>Littérature et Civilisation britanniques</i>	<u>Contrôle continu</u> : Epreuves de - littérature GB : commentaire de texte oral de 30mn, prép. 2h (coef.2) - civilisation GB : dissertation de 4h (coef.2) <i>Les étudiants salariés sont convoqués en fin de semestre (épreuves identiques)</i>	Une épreuve de littérature (commentaire de texte) ou de civilisation (dissertation) de 4h (tirage au sort) (coef.2)
UE5 LV20EM41 <i>Traduction et Culture</i>	<u>Contrôle continu</u> : 1 Epreuve de Soit Linguistique (2h), coef.1 Soit Civilisation (4h), coef.1 Soit Littérature (4h), coef.1 Et 1 Epreuve de Traduction renforcée (2h) coef.1 <i>Etudiants salariés : modalités identiques</i>	-1 Epreuve de littérature ou de civilisation (4h) ou de linguistique (2h) coef.1 - 1 Epreuve de traduction renforcée (2h)

Licence – S6		
UE	Modalités de contrôle 1^{ère} session	Modalités de contrôle 2^{ème} session
UE3 <u>LV20FM10</u> <i>Langue, grammaire, méthodologie de la discipline</i>	<u>Examen terminal</u> : Epreuve de 3h comprenant : - Thème littéraire (1h) (coef.2) - Syntaxe (1h) (coef.2) - Version (1h) (coef.2) Et une épreuve de Langue orale (0h30, préparation 0h30) (coef.1) <i>Etudiants salariés (épreuves identiques)</i>	Une épreuve orale
UE4 <u>LV20FM11</u> <i>Littérature et Civilisation américaines</i>	<u>Examen terminal</u> : - une épreuve de 4h de civilisation US (4h) coef.1 - une épreuve de littérature US : commentaire de texte oral de 30mn, préparation 2h (coef.1) <i>Etudiants salariés : modalités identiques</i>	Une épreuve orale
UE5 <u>LV20FM41</u> <i>Traduction et Culture</i>	<u>Contrôle terminal</u> : 1 Epreuve de Soit Linguistique (2h), coef.1 Soit Civilisation (4h), coef.1 Soit Littérature (4h), coef.1 Et 1 Epreuve de Traduction renforcée (2h) coef.1 Etudiants salariés : modalités identiques	Une épreuve orale